

# iROLLER 8

BATTERY-POWERED PORTABLE COMBO  
SISTEMA COMBO PORTATILE A BATTERIA  
ENCEINTE COMBO PORTABLE À BATTERIE  
MOBILES, BATTERIEBETRIEBENES KOMPLETTSYSTEM  
SISTEMA COMBO PORTÁTIL DE BATERÍA

ES MANUAL DE USO | SECCIÓN 1

FR NOTICE D'EMPLOI | SECTION 1

EN USER MANUAL | SECTION 1

IT MANUALE D'USO | SEZIONE 1 DE BEDIENUNGSANLEITUNG | KAPITEL 1

## TABLE OF CONTENTS

1	Introduction	3
2	Installation	3
3	Description	4
3.1	Inputs & controls	4
3.2	Power supply section	6
3.3	Battery use notes	8
3.4	Safety precautions and instructions for batteries correct disposal	8
4	Media player section	9
4.1	Bluetooth® section	10
4.2	USB menu	10
5	Troubleshooting	11
6	Technical specifications	12
7	Notes	13

### PACKAGE CONTENT

- 1x Portable Combo unit
- 1x Mains cable (VDE)
- 1x User manual - Section 1
- 1x User manual - Section 2

The warnings in this manual must be observed together with the "User manual - Section 2".

## 1 | INTRODUCTION

Thank you for choosing a **A.N.T – Advanced Native Technologies** – product! **iROLLER 8** combines all the essential requirements of all-in-one systems and offers everything you need in just one box. Designed to be a perfect balance between portability and convenience, it's likely to be the best choice for those looking for a portable system, ultra compact and lightweight, able to fulfill a wide range of applications.

**iROLLER 8** is an advanced sound system with integrated battery, multiple combinations of I/O provided by the built-in mixer and Bluetooth® technology for synchronization with smartphones and tablets.

Finally, thanks to the telescoping handle and small wheels it can be easily carried in any location, while the slanted hidden stand allows 35 degrees system integration.

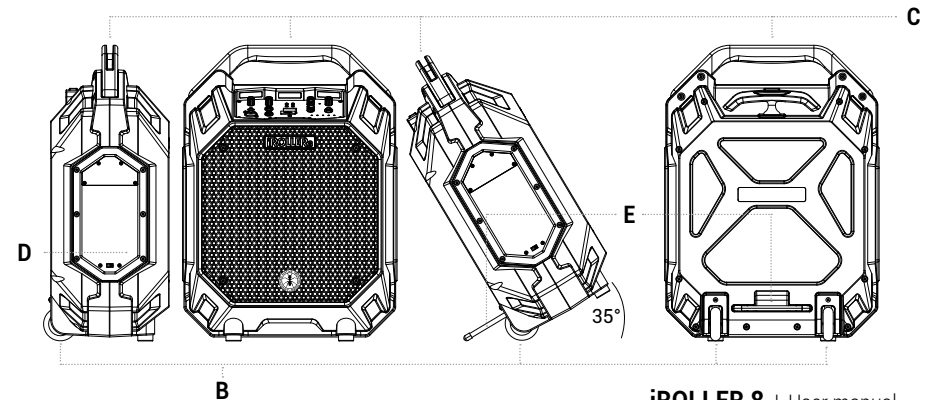
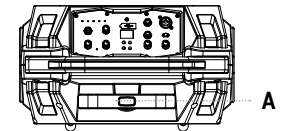
Please, dedicate some minutes to read this instruction manual in order to quickly achieve the best performances from this product.

For safety precautions, warranty and disposal, please refer to attached Section 2. For further information about all ANT products catalog, please visit our website: [www.ant-intomusic.com](http://www.ant-intomusic.com)

## 2 | INSTALLATION

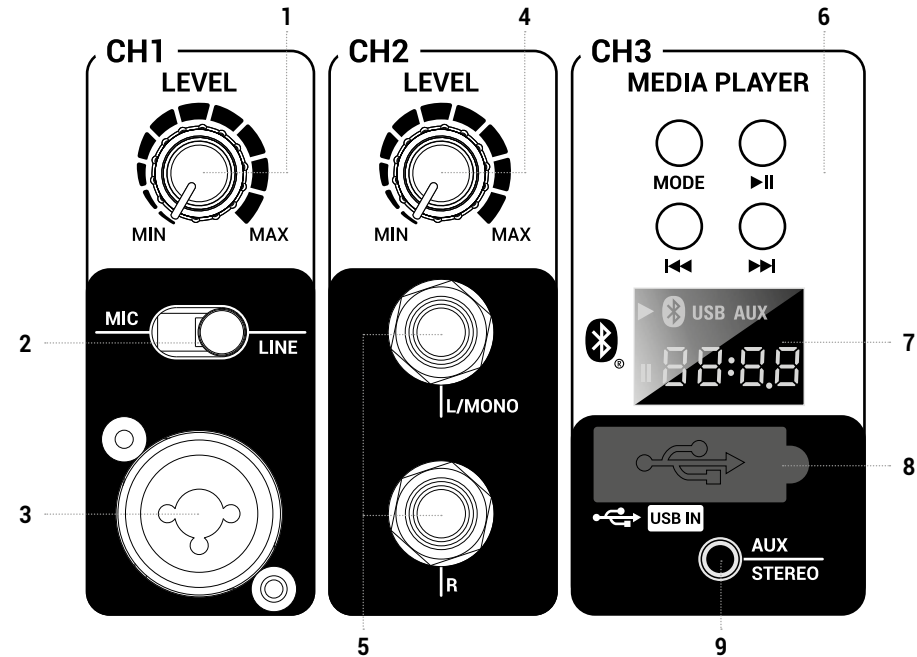
**iROLLER 8** is equipped with:

- A** | Upper telescopic handle
- B** | Transport wheels
- C** | Carrying handle with built-in housing for smartphone/tablet
- D** | Access to the battery compartment
- E** | Retractable support for system 35 degrees inclination



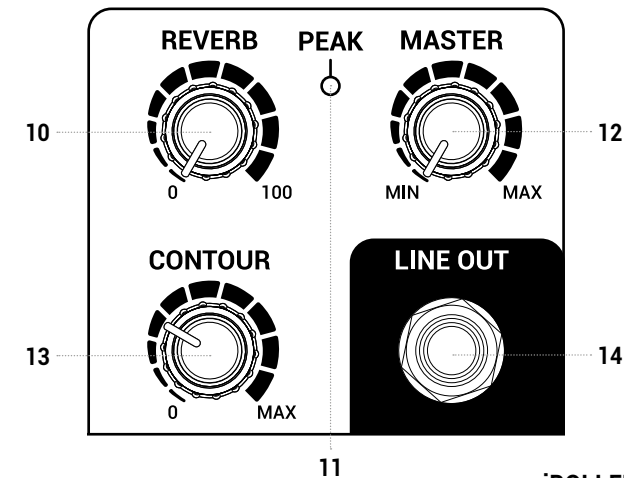
## 3 | DESCRIPTION

### 3.1 | INPUTS & CONTROLS



- 1 CH 1 LEVEL**  
This knob adjusts the level of the microphone channel, turn it to the right to raise the level, to the left to decrease it.
- 2 CH1 MIC/LINE**  
This switch allows to choose input signal sensitivity.
- 3 CH1 INPUT**  
Balanced mic/line input (combo XLR-F/ jack 6,35mm. - 1/4"). An unbalanced jack microphone cable can also be used.
- 4 CH 2 LEVEL**  
This knob adjusts the level of CH2, turn it to the right to raise the level, to the left to decrease it.
- 5 L/MONO, R INPUT**  
2 x 6.35mm (1/4") unbalanced line input jack sockets. In case of mono signal just connect a jack to the L/MONO input.

- 6 CH3 MEDIA PLAYER**  
Media Player control section, for details read chapter 4.0 MEDIA PLAYER SECTION.
- 7 MEDIA PLAYER DISPLAY**  
Shows the operation of the Media Player according to its commands; for details see chapter 4.0 MEDIA PLAYER SECTION.
- 8 USB INPUT**  
Input for USB stick with capacity up to 32 GB. To select USB as the signal source, use the MODE button, or insert the key into the type A socket.
- 9 AUX IN STEREO**  
3.5mm stereo input for connecting external devices having this analog connection.
- 10 REVERB**  
This knob adjusts the volume of the effect for channels 1 & 2; rotate it to the right to raise the level, to the left to decrease it.
- 11 PEAK**  
LED indicating that overall output volume is too high, therefore it is necessary to reduce the level of the MASTER knob or of the input channel.
- 12 MASTER**  
General system volume control.
- 13 CONTOUR**  
Equalization control that evens out listening to low volumes.
- 14 LINE OUT**  
Line level output for connection to other amplified systems or another iROLLER 8.



## 15 BATTERY LEVEL LEDS

Power and internal battery status indicators

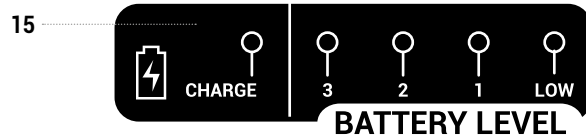
**CHARGE:** Lights up while the internal battery is being charged. When the battery is fully charged, the CHARGE LED turns off. In order to charge the battery, the power cable must be connected to the mains socket.

3: fully charged battery.

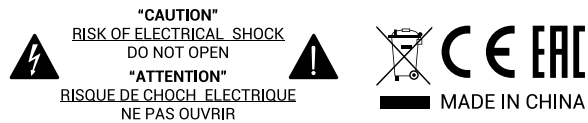
2: Battery half charged.

1: low battery, please recharge it soon.

**LOW: low battery, connect the unit to the mains.**

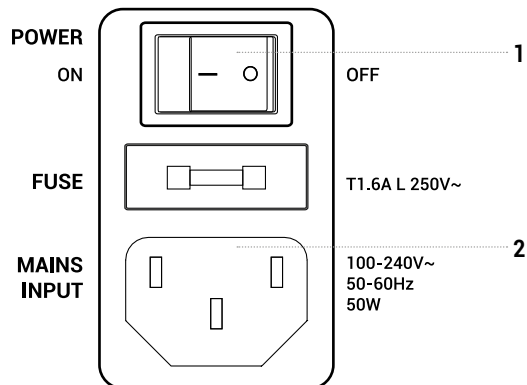


## 3.2 | POWER SUPPLY SECTION



**DOUBLE INSULATED**  
When servicing use only identical replacement parts.

(Replace fuse with same ratings)  
(Remplacer le fusible avec le même type)



## 1 POWER ON/OFF

Use this switch to turn On/Off the unit.

## 2 MAINS INPUT

IEC power socket with integrated fuse-holder. Plug the power cord into this socket, but make sure the device is switched off before connecting the power cord to mains. For your safety, never disconnect the earth lead.

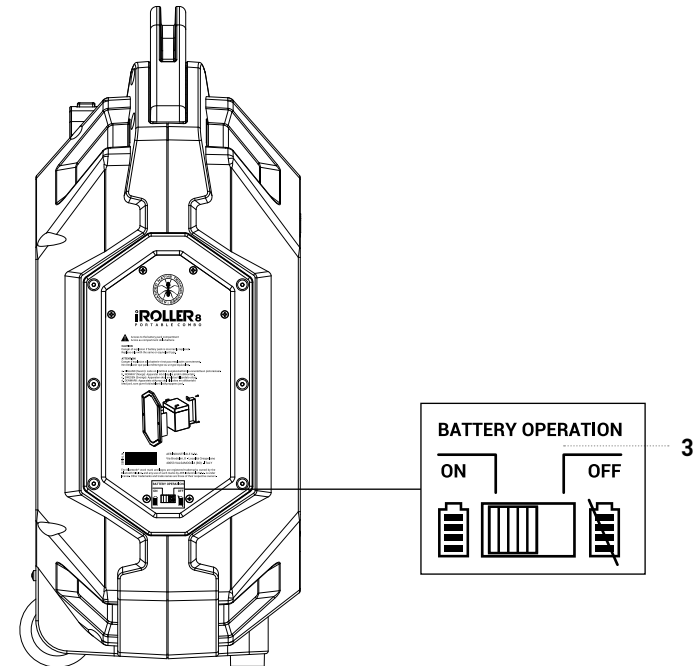


**CAUTION:** Replace the fuse only with one of the same type and with the same value.

If the fuse blows repeatedly, contact an authorized service center.

## 3 BATTERY OPERATION

This selector allows you to activate or deactivate the battery included inside the unit. Set the selector to OFF if the system is not used for a long time, in order to preserve the life of the battery itself.





### 3.3 | NOTES ON BATTERY USE

The average battery life after a complete charge cycle is approximately 8 hours, a value that can decrease to almost half according on system audio level.

This duration also depends on other factors such as:

- usage environment temperature (generally the battery discharges more quickly at low temperatures)
- progressive state of wear due to the charge / discharge cycles
- possible improper use

The average time required for full recharge - depending on several factors - is about 6 hours.

### 3.4 | SAFETY PRECAUTIONS AND INSTRUCTIONS FOR CORRECT DISPOSAL OF VRLA (LEAD-ACID VALVE REGULATED) BATTERIES



**CAUTION:** Under normal conditions of use and operation of the device, there are no hazards or risks for the lead-acid battery. However it is recommended to take note of the following characteristics and adopt following safety precautions.

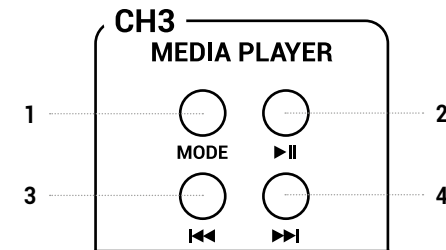
- VRLA batteries include an electrolyte containing diluted sulfuric acid. Sulfuric acid has corrosive effect and can cause severe chemical burn
- The lead compounds are classified as toxic (if ingested)
- In case of spillage use a binder, such as sand, to absorb spilled acid; use quicklime/sodium carbonate to neutralize; dispose applying local regulations; do not allow entry into sewers, ground or waterways.
- During the charge phase, or during operation, the lead-acid batteries may develop hydrogen and oxygen gas, which in certain circumstances may form an explosive mixture.
- The lead-acid may contain a considerable amount of energy, which can be a high current source as well as a source of serious electrical shock in the event of a short circuit.
- In case of fire don't use water, but only fire extinguishing media like CO2 or dry powder extinguishing agent.
- To replace always refer to a qualified center.
- Keep indoors and away from heat - lead-acid batteries are not subject to freezing up to a temperature of -50°C (-58°F).
- Whenever possible, charge the battery completely. Never store it completely empty or half empty. If the device is inactive for a long period, disconnect the battery, covers the terminals and store the battery in a dry place away from heat sources, and regularly recharge the battery.



**CAUTION:** This device contains a valve-regulated lead-acid VRLA battery, used batteries are considered toxic waste and must be disposed in compliance with local regulations.

### 4 | MEDIA PLAYER SECTION

In addition to the following 4 Media Player operating keys, this section includes the user interface display.



#### 1 MODE

Select the type of input or connected device. Pressed once it activates the LINE / AUX input, pressed twice it switches to BLUETOOTH (bt) sync, otherwise to USB; in the absence of connected inputs it shows ND = NO DEVICE

#### 2 ►|| PLAY/PAUSE

Press this button to start (PLAY) or pause (PAUSE) track playback

#### 3 ◀◀ BACK ONE TRACK - VOLUME DECREASE

Press this button to play the previous track. Press and hold this button for more than 2 seconds to decrease the volume (from 15 to 1).

#### 4 ▶▶ FORWARD ONE TRACK – VOLUME INCREASE

Press this button to play the next track. Press and hold this button for more than 2 seconds to increase the volume (from 1 to 15).

## 4.1 | BLUETOOTH® MENU

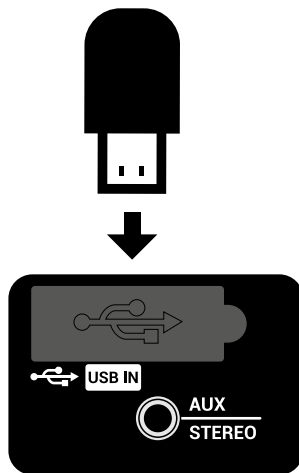
The following operations concern Bluetooth® mode menu. For USB stick operations, refer to section 4.2. The MP3 player is equipped with Bluetooth® technology, which makes it possible to play audio files from another external device (such as a Smartphone) on your iROLLER 8 as long as the distance between the two devices is within 10 meters. To synchronize and connect the MP3 player with a device equipped with Bluetooth® technology, use the following procedure:

1. Briefly press the MODE button until when the bt logo flashes.
2. Activate the Bluetooth® of your device to search for the receiver built into the Media Player.
3. In devices list detected by your smartphone or tablet, select "iROLLER8" to synchronize your device with the Media Player.
4. After synchronization, the bt logo remains lit on the display and the unit emits an acoustic signal of procedure completion. Once finished you can start playing the songs.

**WARNING:** Synchronized Bluetooth® device music playback can be stopped and resumed by pressing the PLAY/PAUSE button ►||.

## 4.2 | USB MODE

USB stick has priority over the other inputs. By inserting the USB stick the Bluetooth® and LINE/AUX inputs are automatically disabled. The listening level can be adjusted using the ◀◀ and ▶▶ buttons.



## 5 | TROUBLESHOOTING

PROBLEM	LEDS	SOLUTION
No sound or very low sound level	Battery level leds off.	Make sure the device is properly connected to the power outlet and/or the battery is not discharged.
	Battery level leds on but master lowered	Raise MASTER level.
	Battery level leds lit, master raised but low input channel level.	Check the connections between the sources and the mixer. Raise inputs LEVEL.
	Battery level leds on, master up and media player in playback.	Check CH 3 selector. Check MEDIA PLAYER source (LINE/AUX, USB or bt). Adjust VOL via ▶▶.
	Battery status red light on.	Charge the battery.
No system power up in battery mode		Verify that the BATTERY OPERATION selector is set to ON
Distortion	Peak led lit.	Lower level of CH1, 2, 3 inputs and/or MASTER level.
Voice not clear		Lower "REVERB" level

## 6 | TECHNICAL SPECIFICATIONS

System type	2-way vented box
LF	8" custom woofer - 1.5 V.C.
HF	3" - 0.5" V.C.
Amplifier	D Class
Output power	20W RMS (d.c. power) – 50W RMS (a.c. power)
Frequency response	65Hz - 18kHz
MAX SPL	113dB
Protections	Short circuit, overvoltage, overload protection
Controls	CH 1 Level, CH 2 Level, Reverb, Master, Contour
Indicators	Power, 5 battery status LEDs
Mic inputs	2x (1 alternative to instrument input CH 2)
Mic input connections	XLR/6,35mm. (1/4") jack combo
Line input	2x (1 alternative to CH 2 microphone input)
Line input connections	CH2 - 2 x 6.35mm (1/4 ") jacks, CH3 - 3.5mm jack.
Power supply	100-240V~ 50-60Hz
Fuse	T1,6A L 250V~
Power consumption	50 W
Battery	VRLA type rechargeable 12V / 5Ah
Battery protection	ON/OFF switch
Cabinet material	High density polypropylene
Dimensions (W x H x D)	381 x 525 x 210 (mm) 15" x 20,7" x 8,3"
Weight	9,8kg (21.6 lbs)
Other features	2x transport wheels, telescopic handle, upper carrying handle, retractable support for 35 degrees system inclination

### MEDIA PLAYER

Available I/O	Bluetooth, USB stick, AUX in
Bluetooth® version	5.0
Compatible formats	MP3, WMA, WAV
Media Player controls	Mode (AUX/Bluetooth/USB), Play/Pause, previous song, next song, level increase, level decrease
Media Player display	Dual 7-segment display

## 7 | NOTES

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## INDICE

1	Introduzione	15
2	Installazione	15
3	Descrizione	16
3.1	Ingressi & controlli	16
3.2	Alimentazione	18
3.3	Note sull'utilizzo della batteria	20
3.4	Precauzioni di sicurezza e istruzioni per il corretto smaltimento delle batterie	20
4	Sezione media player	21
4.1	Menu Bluetooth®	22
4.2	Menu USB	22
5	Soluzione dei problemi	23
6	Specifiche tecniche	24
7	Note	25

### CONTENUTO DELL'IMBALLO

- 1x Sistema combo portatile
- 1x Cavo di alimentazione (VDE)
- 1x Manuale d'uso - Sezione 1
- 1x Manuale d'uso - Sezione 2

Le avvertenze nel presente manuale devono essere osservate congiuntamente al **"Manuale d'uso - Sezione 2"**.

## 1 | INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato un prodotto **A.N.T – Advanced Native Technologies!**

Il sistema Combo **iROLLER 8** unisce tutti i requisiti essenziali dei sistemi all-in-one e offre tutto ciò che occorre in un unico box. Progettato per essere un perfetto equilibrio fra portabilità e praticità, si presta ad essere la scelta ideale per chi cerca un sistema portatile, ultra compatto e leggero, in grado di soddisfare un'ampia gamma di applicazioni multiuso.

**iROLLER 8** dispone di un avanzato sistema di amplificazione con batteria integrata, molteplici combinazioni di I/O fornite dal mixer incorporato e tecnologia Bluetooth® per la sincronizzazione di smartphone o tablet.

Infine, grazie alla maniglia telescopica e alle comode rotelle può essere trasportato agevolmente in qualsiasi location, mentre il supporto a scomparsa consente l'inclinazione del sistema di 35°.

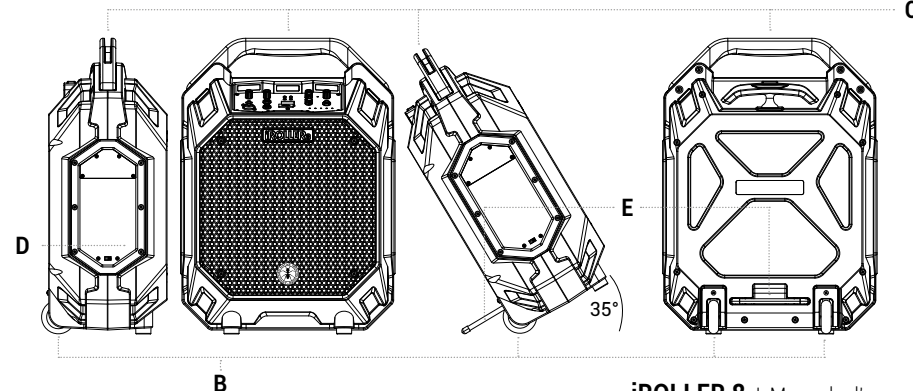
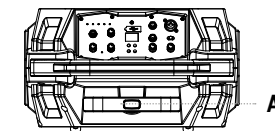
Ritagliatevi qualche minuto per leggere questo manuale di istruzioni in modo tale da ottenere rapidamente il massimo delle performance da questo prodotto. Per le istruzioni relative a sicurezza, le precauzioni, la garanzia e lo smaltimento fate riferimento all'allegato sezione 2.

Per ulteriori informazioni su tutti i prodotti del catalogo ANT consultate il nostro sito: [www.ant-intomusic.com](http://www.ant-intomusic.com)

## 2 | INSTALLAZIONE

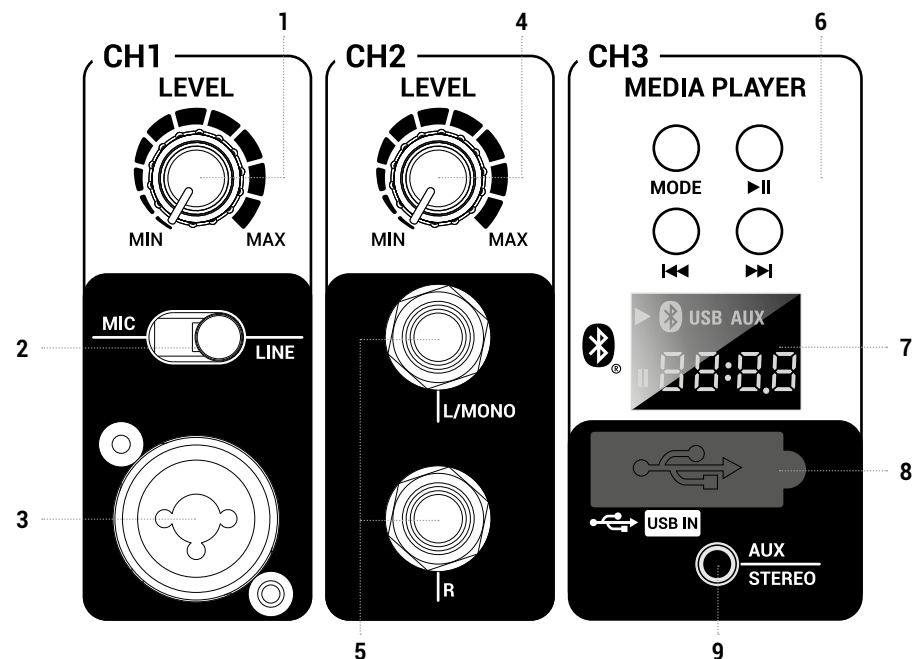
**iROLLER 8** è fornito di:

- A** | Maniglia telescopica superiore
- B** | Rotelle di trasporto
- C** | Maniglia per il trasporto con alloggiamento incluso per smartphone/tablet
- D** | Accesso al vano batteria
- E** | Supporto a scomparsa per inclinazione del diffusore di 35°



## 3 | DESCRIZIONE

### 3.1 | INGRESSI & CONTROLLI



#### 1 CH1 LEVEL

Questa manopola regola il livello del canale CH1, ruotatela verso destra per alzare il livello, verso sinistra per diminuirlo

#### 2 CH1 MIC/LINE

Questo interruttore consente di scegliere la sensibilità del segnale in ingresso

#### 3 CH1 INPUT

Ingresso microfono/linea bilanciato (combo XLR-F/jack da 6,35mm. - 1/4"). È possibile usare anche un cavo microfonico jack non bilanciato.

#### 4 CH2 LEVEL

Questa manopola regola il livello del canale CH2, ruotatela verso destra per alzare il livello, verso sinistra per diminuirlo

#### 5 L/MONO, R INPUT

Ingressi con 2 prese jack da 6,35mm. (1/4") sbilanciate di linea. In caso di segnale mono basta collegare un jack all'ingresso L/MONO

#### 6 CH3 MEDIA PLAYER

Sezione di controllo del lettore, per i dettagli leggere il capitolo 4.0 SEZIONE MEDIA PLAYER

#### 7 DISPLAY MEDIA PLAYER

Mostra il funzionamento del Media Player secondo i relativi comandi; per i dettagli consultate il capitolo 4.0 SEZIONE MEDIA PLAYER

#### 8 USB INPUT

Ingresso per chiavetta USB con capacità fino a 32 GB. Per selezionare USB come sorgente del segnale usate il tasto MODE o inserite la chiavetta nella presa di tipo A.

#### 9 AUX IN STEREO

Ingresso stereo da 3,5mm per collegamento di dispositivi esterni che hanno questa connessione analogica

#### 10 REVERB

Questa manopola regola il volume dell'effetto per i canali 1 & 2; ruotatela verso destra per alzare il livello, verso sinistra per diminuirlo.

#### 11 PEAK

Questo led indica che il volume di uscita generale è troppo elevato, pertanto è necessario ridurre il livello della manopola MASTER o del canale di ingresso.

#### 12 MASTER

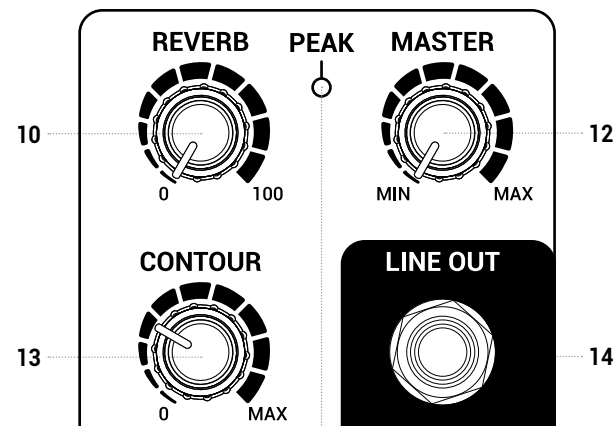
Controllo generale di volume del sistema

#### 13 CONTOUR

Controllo di equalizzazione che uniforma l'ascolto ai bassi volumi

#### 14 LINE OUT

Uscita di livello linea per il collegamento ad altri sistemi amplificati o un altro iROLLER 8



## 15 LED BATTERY LEVEL

Indicatori di stato della batteria interna e di accensione

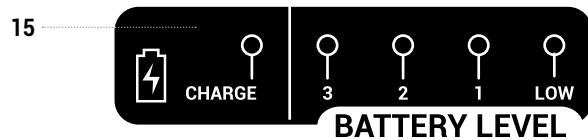
**CHARGE:** Si accende durante la procedura di ricarica della batteria interna. Quando la batteria è completamente carica, il LED CHARGE si spegne. Per poter caricare la batteria, è necessario collegare il cavo di alimentazione alla presa di rete

3: batteria completamente carica.

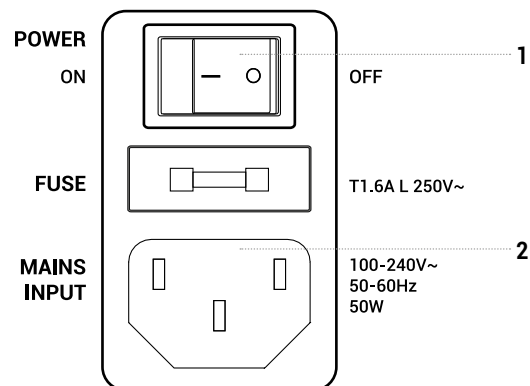
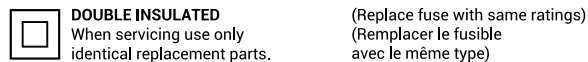
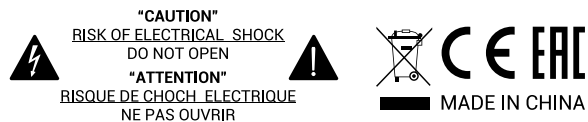
2: batteria carica a metà.

1: batteria quasi scarica, ricaricarla al più presto.

**LOW: batteria scarica, collegate l'apparecchio alla rete elettrica.**



## 3.2 | ALIMENTAZIONE



## 1 POWER ON/OFF

Interruttore di accensione/spegnimento dell'apparecchio

## 2 MAINS INPUT

Presa IEC di alimentazione con porta-fusibile integrato. Inserite in questa presa il cavo per l'alimentazione elettrica ma accertatevi che l'apparecchio sia spento prima di collegare il cavo alla rete. Per la vostra sicurezza, non scollegate mai il polo di terra

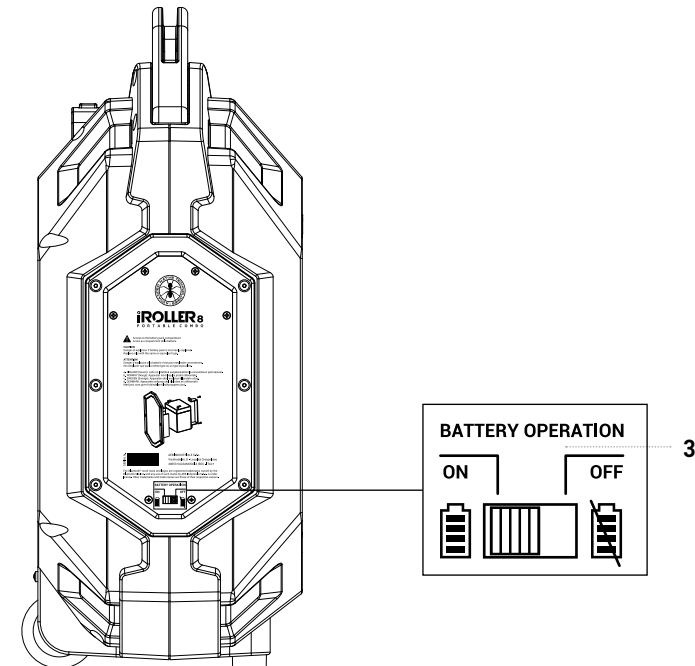


**ATTENZIONE:** Sostituire il fusibile unicamente con uno dello stesso tipo e con gli stessi valori.

Se il fusibile continua a saltare, rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato.

## 3 BATTERY OPERATION

Questo selettore permette di attivare o disattivare la batteria inclusa all'interno dell'unità. Posizionate il selettore su OFF in caso di inutilizzo prolungato del sistema, in modo tale da preservare la vita della batteria stessa.



### 3.3 | NOTE SULL'UTILIZZO DELLA BATTERIA

La durata media della batteria dopo un ciclo completo di carica è di circa 8 ore, valore che può diminuire fino a quasi dimezzarsi in base al livello audio di utilizzo impostato sul diffusore. Tale durata dipende anche da altri fattori quali:

- temperatura ambiente di utilizzo (generalmente la batteria si scarica più rapidamente a basse temperature)
- stato di usura progressivo dovuto ai cicli di carica/scarica
- eventuale utilizzo improprio

Il tempo medio necessario per la ricarica completa, anch'esso dipendente da vari fattori, è di circa 6 ore.

### 3.4 | PRECAUZIONI DI SICUREZZA E ISTRUZIONI PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DELLE BATTERIE AL PIOMBOACIDO REGOLATE DA VALVOLA VRLA

**ATTENZIONE:** Nelle normali condizioni di impiego e funzionamento dell'apparecchio, non insorgono pericoli o rischi per la batteria al piombo-acido. Tuttavia si raccomanda di prendere nota delle seguenti caratteristiche e adottare queste precauzioni di sicurezza.

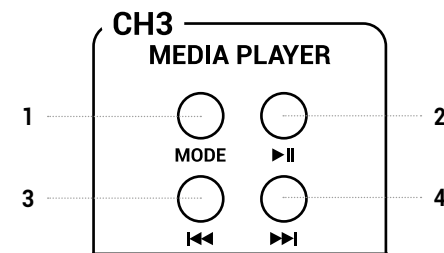
- Le batterie VRLA includono un elettrolita che contiene acido solforico diluito. L'acido solforico svolge azione corrosiva e può causare gravi ustioni da sostanze chimiche
- I composti di piombo sono classificati come tossici (se ingeriti)
- In caso di fuoriuscite usare un legante, come la sabbia, per assorbire l'acido versato; usare calce viva/carbonato di sodio per neutralizzare; smaltire prestando debita attenzione ai regolamenti locali in vigore; non consentire l'immissione nella rete fognaria, nel terreno o in corsi d'acqua.
- Durante la fase di carica, o durante il funzionamento, le batterie al piombo-acido possono sviluppare gas di idrogeno e ossigeno, che in talune circostanze possono formare una miscela esplosiva.
- Le batterie al piombo-acido possono contenere una notevole quantità di energia, che può essere una sorgente di alta corrente elettrica e di gravi scosse elettriche nell'eventualità di un cortocircuito.
- Non usate acqua in caso di incendio, ma solo mezzi di estinzione idonei come CO<sub>2</sub> o agente estinguente in polvere secca.
- Per la sostituzione rivolgetevi sempre a personale specializzato.
- Conservare al coperto e al riparo dal calore - le batterie al piombo-acido non sono soggette a congelamento fino a una temperatura di -50°C.
- Quando possibile, caricate interamente la batteria. Non immagazzinatela mai completamente scarica, vuota o semi scarica. Se l'apparecchio rimane inattivo per un lungo periodo, scollegate la batteria, riponete le coperture ai terminali e conservatela in un luogo asciutto, lontano dalle fonti di calore, ricaricandola ad intervalli regolari.



**ATTENZIONE:** Questo apparecchio contiene una batteria al piombo-acido regolata da valvola VRLA, le batterie esauste sono considerate rifiuti tossici e devono essere smaltite in ottemperanza alla normativa vigente

### 4 | SEZIONE MEDIA PLAYER

Oltre ai 4 seguenti tasti operativi del player questa sezione comprende il display di interfaccia utente



- 1 MODE**  
Seleziona il tipo di ingresso o dispositivo collegato. Premuto una volta attiva l'ingresso LINE/AUX, premuto 2 volte passa al sync del Bluetooth® (bt), altrimenti a USB; in assenza di ingressi collegati mostra ND = NO DEVICE
- 2 ▶|| PLAY/PAUSE**  
Premete questo tasto per avviare (PLAY) o interrompere (PAUSE) la riproduzione di un brano
- 3 ◀◀ INDIETRO DI UN BRANO – ABBASSAMENTO DEL VOLUME**  
Premete questo tasto per riprodurre il brano precedente. Tenete premuto questo tasto per più di 2" per diminuire il volume (da 15 a 1)
- 4 ▶▶ AVANTI DI UN BRANO – AUMENTO DEL VOLUME**  
Premete questo tasto per riprodurre il brano successivo. Tenete premuto questo tasto per più di 2" per aumentare il volume (da 1 a 15)



## 4.1 | MENU BLUETOOTH®

Le successive operazioni sono relative al menu nella modalità Bluetooth®. Per le operazioni con chiavetta USB fate riferimento alla sezione 4.2.

Il lettore MP3 è provvisto della tecnologia Bluetooth®, ciò rende possibile riprodurre i file audio di un altro dispositivo

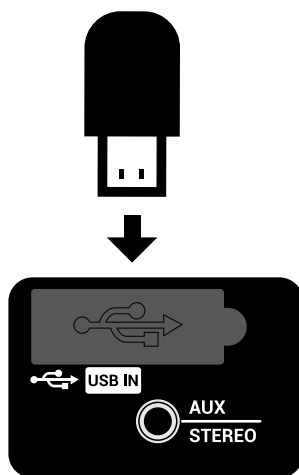
esterno (ad esempio di uno Smartphone) sul vostro iROLLER 8 purché la distanza tra i due dispositivi sia entro 10 metri. Per sincronizzare e collegare il lettore MP3 con un dispositivo dotato di tecnologia Bluetooth® usate la seguente procedura:

1. Premete brevemente il tasto MODE fino a visualizzare la scritta bt lampeggiante
2. Attivate il Bluetooth® del vostro dispositivo per cercare il ricevitore incorporato nel MEDIA PLAYER.
3. Nell'elenco degli apparecchi rilevati dal vostro smartphone o tablet selezionate "iROLLER 8" per sincronizzare il vostro dispositivo con il MEDIA PLAYER.
4. A sincronizzazione avvenuta la scritta bt rimane fissa sul display e l'unità emette un segnale acustico di completamento della procedura. Una volta terminata è possibile iniziare la riproduzione dei brani.

**ATTENZIONE:** La riproduzione musicale dal dispositivo Bluetooth® collegato può essere interrotta e ripresa premendo il tasto PLAY/PAUSA ►||.

## 4.2 | MODO USB

La chiavetta USB ha priorità sugli altri ingressi, inserendola sono disattivati automaticamente gli ingressi Bluetooth® e LINE/AUX. Il livello di ascolto può essere regolato tramite i tasti ◀◀ e ▶▶.



## 5 | SOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	SPIE LUMINOSE	SOLUZIONE
Nessun suono o suono troppo basso	Led BATTERY LEVEL spenti	Assicuratevi che l'apparecchio sia collegato correttamente alla presa di corrente e/o che la batteria non sia scarica
	Led BATTERY LEVEL accesi ma MASTER abbassato	Alzate il livello del MASTER
	Led BATTERY LEVEL accesi, MASTER alzato ma LEVEL dei canali di ingresso abbassati.	Controllate i collegamenti tra le sorgenti ed il mixer. Alzate LEVEL degli ingressi.
	Led BATTERY LEVEL accesi, MASTER alzato e MEDIA PLAYER in riproduzione.	Controllate il selettore del CH 3 Controllate la sorgente (LINE/AUX, USB o bt) del MEDIA PLAYER. Regolate VOL tramite ►►
	Spia rossa accesa dello stato della batteria.	Mettete in carica la batteria.
Nessuna accensione del sistema in modalità batteria		Verificate che il selettore BATTERY OPERATION sia posizionato su ON
Distorsione	Led PEAK acceso	Attenuate il livello degli ingressi CH1, 2, 3 e/o del MASTER.
Voce poco presente.		Attenuate il livello di "REVERB"



## 6 | CARATTERISTICHE TECNICHE

Tipo	Bass reflex 2-vie
LF	8" custom woofer - 1.5 V.C.
HF	3" - 0.5" V.C.
Amplificatore	Classe D
Potenza di uscita	20W RMS (alimentazione DC) – 50W RMS (alimentazione AC)
Risposta in frequenza	65Hz - 18kHz
MAX SPL	113dB
Protezioni	Cortocircuito, sovratensione, protezione da sovraccarico
Controlli	CH 1 Level, CH 2 Level, Reverb, Master, Contour
Indicatori	Peak, 5 led di stato della batteria
Ingressi Mic	2x (1 alternativo a ingresso line CH 2)
Conessioni ingressi Mic	Combo XLR/jack da 6,35mm. (1/4")
Ingresso linea stereo	2x (1 alternativo a ingresso microfono CH 2)
Conessioni ingressi linea	CH2 - 2 jack da 6,35mm.(1/4"), CH3 - jack da 3,5mm.
Alimentazione	100-240V~ 50-60Hz
Fusibile	T1,6A L 250V~
Max assorbimento di potenza	50W
Batteria	Tipo VRLA ricaricabile 12V/5Ah
Protezione della batteria	Selettore ON/OFF
Materiale cabinet	Polipropilene ad alta densità
Dimensioni (L x A x P)	381 x 525 x 210 (mm) 15" x 20,7" x 8,3"
Peso	9,8kg (21.6 lbs)
Altre caratteristiche	2x rotelle di trasporto, maniglia telescopica, maniglia superiore per il trasporto, supporto a scomparsa per inclinazione di 35° del sistema

### MEDIA PLAYER

I/O disponibili	Bluetooth®, chiavetta USB, AUX IN
Versione Bluetooth®	5.0
Formati compatibili	File MP3, WMA, WAV
Comandi Media Player	Mode (AUX/Bluetooth/USB), Play/Pause, brano precedente, brano successivo, aumento livello, diminuzione livello
Visualizzazione Media Player	Doppio display a 7 segmenti

## 7 | NOTE

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## TABLE DES MATIÈRES

1	Introduction	27
2	Installation	27
3	Description	28
3.1	Entrées & contrôles	28
3.2	Alimentation	30
3.3	Remarques sur l'utilisation de la batterie	32
3.4	Mesures de sécurité et instructions pour une mise au rebut correcte des batteries	32
4	Section media player	33
4.1	Menu Bluetooth®	34
4.2	Menu USB	34
5	Dépannage	35
6	Spécifications techniques	36
7	Notes	37

### CONTENU DE L'EMBALLAGE

- 1x Enceinte combo portable
- 1x Câble d'alimentation (VDE)
- 1x Notice d'emploi - Section 1
- 1x Notice d'emploi - Section 2

Respecter impérativement les avertissements ou mises en garde contenus dans la présente notice ainsi que les indications de la « **Notice d'emploi - Section 2** ».

## 1 | INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit **A.N.T. - Advanced Native Technologies** !

L'enceinte Combo **iROLLER8** possède tous les qualités d'un système tout-en-un, répondant ainsi à toutes vos exigences. Parfait équilibre entre portabilité et facilité d'utilisation, cette enceinte se révèle être le meilleur choix pour ceux qui recherchent un système portable ultra-compact, léger et polyvalent.

Le **iROLLER8** est un système audio vraiment complet intégrant une batterie, de nombreuses possibilités de connexion grâce à sa table de mixage intégrée et à sa connectivité Bluetooth® permettant la synchronisation avec les tablettes et Smartphones.

De plus, grâce à sa poignée télescopique et ses roulettes, il peut être facilement transporté lors de vos déplacements, tandis que le support rétractable permet de l'incliner de 35°.

Les quelques instants que vous consacrerez à la lecture de cette notice d'emploi vous permettront de bien connaître ce produit et de bénéficier pleinement de ses performances.

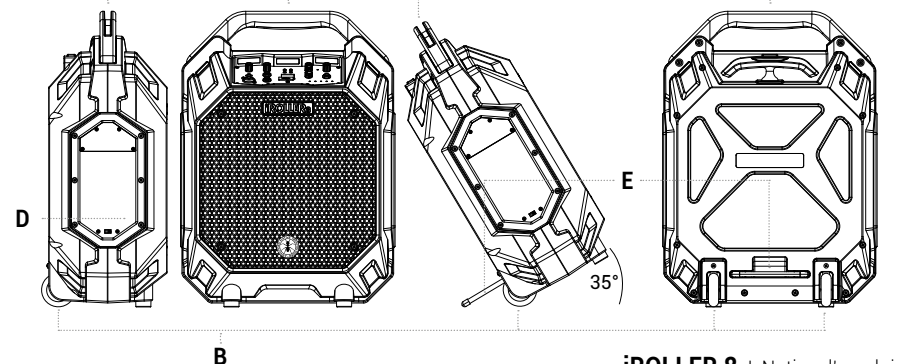
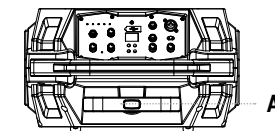
Pour les consignes de sécurité, les précautions, la garantie et l'élimination, se référer à la section 2.

Pour d'autres informations sur tous les produits du catalogue A.N.T, veuillez consulter notre site : [www.ant-intomusic.com](http://www.ant-intomusic.com)

## 2 | INSTALLATION

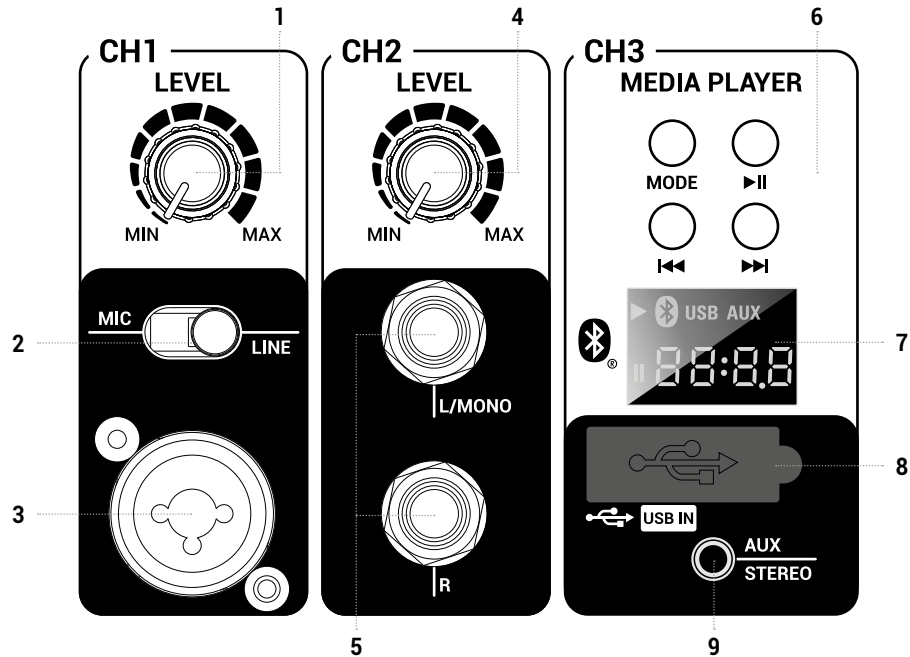
Le **iROLLER8** est équipé des éléments suivants :

- A** | Poignée télescopique sur le dessus
- B** | Roulettes de transport
- C** | Poignée pour le transport avec logement pour smartphone/tablette
- D** | Accès au compartiment à piles
- E** | Support rétractable pour l'inclinaison de l'enceinte de 35°



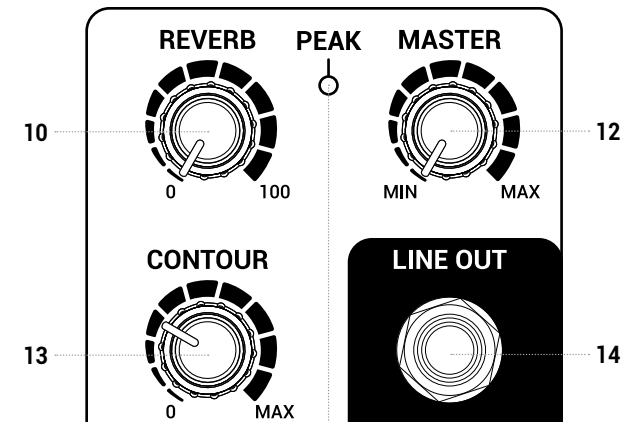
## 3 | DESCRIPTION

### 3.1 | ENTRÉES & CONTRÔLES



- 1 CH1 LEVEL**  
Ce bouton règle le niveau du canal CH1. Tourner ce bouton vers la droite pour augmenter le niveau, vers la gauche pour le baisser.
- 2 CH1 MIC/LINE**  
Ce commutateur permet de choisir la sensibilité du signal en entrée.
- 3 CH1 INPUT**  
Entrée microphone/ligne symétrique (combo XLR-F/jack 6,35 mm - 1/4"). Il est possible d'utiliser un câble micro jack non symétrique.
- 4 CH2 LEVEL**  
Ce bouton règle le niveau du canal CH2. Tourner ce bouton vers la droite pour augmenter le niveau, vers la gauche pour le baisser.
- 5 L/MONO, R INPUT**  
Entrées avec 2 prises de ligne jack asymétriques de 6,35 mm (1/4"). En cas de signal mono, il suffit de connecter un jack à l'entrée L/MONO.

- 6 CH3 MEDIA PLAYER**  
Section de contrôle du lecteur. Pour de plus amples détails, lire le chapitre 4.0 SECTION MEDIA PLAYER.
- 7 DISPLAY MEDIA PLAYER**  
Indique le fonctionnement du Media Player sur la base de ses commandes ; pour de plus amples détails, consulter le chapitre 4.0 SECTION MEDIA PLAYER.
- 8 USB INPUT**  
Entrée pour clé USB jusqu'à 32 Go. Utiliser le bouton MODE ou introduire la clé dans la prise A pour sélectionner le port USB comme source du signal.
- 9 AUX IN STEREO**  
Entrée stéréo de 3,5 mm pour la connexion de dispositifs externes dotés de cette connexion analogique.
- 10 REVERB**  
Ce bouton permet le réglage du volume de l'effet des canaux 1 & 2. Tourner ce bouton vers la droite pour augmenter le niveau, vers la gauche pour le baisser.
- 11 PEAK**  
Cette led indique que le volume général de sortie est trop élevé, il est donc nécessaire de réduire le niveau du bouton MASTER ou du canal d'entrée.
- 12 MASTER**  
Contrôle général du volume de l'enceinte.
- 13 CONTOUR**  
Contrôle de l'égaliseur qui égalise l'écoute à faible volume.
- 14 LINE OUT**  
Sortie de niveau de ligne pour la connexion à d'autres enceintes amplifiées ou à un autre iROLLER 8.



## 15 LED BATTERY LEVEL

Indicateurs de niveau de charge de la batterie interne et d'allumage.

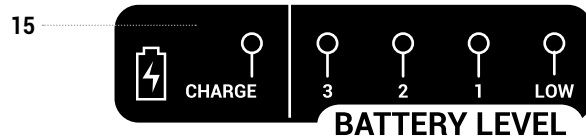
**CHARGE** : Ce voyant s'allume pendant la charge de la batterie interne. Quand la batterie est complètement chargée, le voyant CHARGE s'éteint. Pour charger la batterie, le cordon d'alimentation doit être branché à la prise secteur.

3 : batterie complètement chargée.

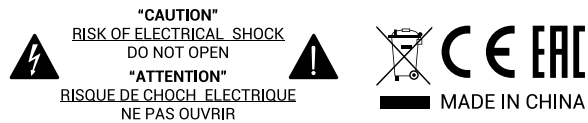
2 : batterie chargée à moitié.

1 : batterie faible, à recharger rapidement.

**LOW** : batterie déchargée, connecter l'appareil au secteur.

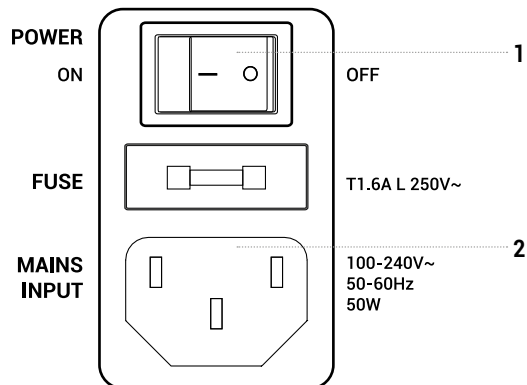


## 3.2 | ALIMENTATION



**DOUBLE INSULATED**  
When servicing use only identical replacement parts.

(Replace fuse with same ratings)  
(Remplacer le fusible avec le même type)



## 1 POWER ON/OFF

Utiliser ce bouton pour allumer/éteindre l'appareil.

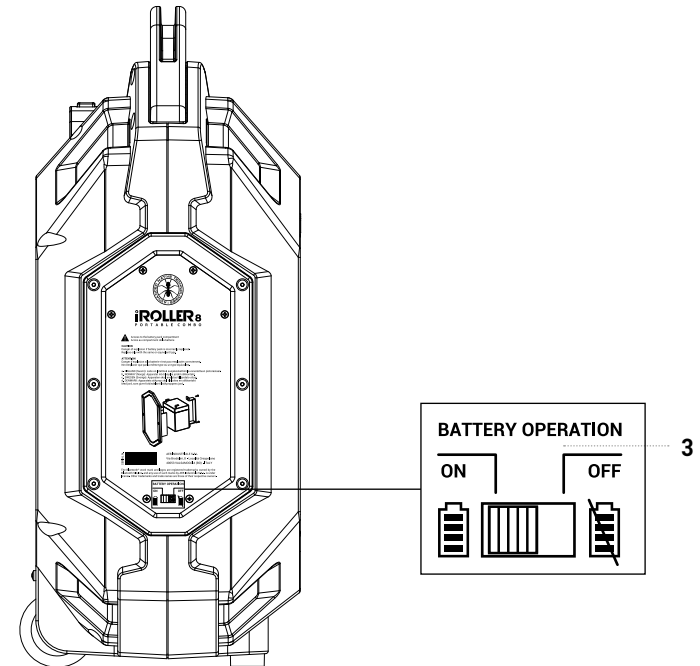
## 2 MAINS INPUT

Prise d'alimentation IEC avec porte-fusible intégré. Insérer le câble d'alimentation dans cette prise, mais s'assurer que l'appareil est bien éteint avant de brancher le câble au secteur. Pour des raisons de sécurité, ne jamais débrancher la mise à la terre.

**ATTENTION**: remplacer le fusible par un composant du même type et de la même puissance.  
Si le fusible continue à sauter, contactez un centre de service agréé.

## 3 BATTERY OPERATION

Ce sélecteur permet d'activer ou de désactiver la batterie à l'intérieur de l'unité. Positionner le sélecteur sur OFF lorsque l'enceinte n'est pas utilisée sur une longue période afin de préserver la durée de vie de la batterie.



### 3.3 | REMARQUES SUR L'UTILISATION DE LA BATTERIE

La durée de fonctionnement moyenne de la batterie après un cycle complet de charge est d'environ 8 heures. Cette valeur peut se réduire de moitié selon le niveau audio programmé sur l'enceinte. Ce temps dépend aussi d'autres facteurs, notamment :

- la température ambiante d'utilisation (la batterie peut se décharger plus vite à basse température)
- l'état d'usure consécutif au nombre de cycles de charge/décharge
- l'utilisation impropre

Le temps moyen nécessaire à une charge complète, qui dépend aussi de différents facteurs, est d'environ 6 heures.

### 3.4 | MESURES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS POUR UNE MISE AU REBUT CORRECTE DES BATTERIES AU PLOMB-ACIDE ÉGLÉES PAR UNE VALVE VRLA (LEAD-ACID VALVE REGULATED).

**ATTENTION:** En cas d'utilisation normale de l'appareil, il n'y a pas de danger ou de risque pour la batterie. Il est cependant recommandé de suivre les consignes de sécurité suivantes.

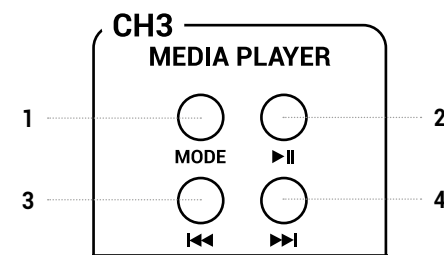
- Les batteries VRLA contiennent un électrolyte composé d'acide sulfurique dilué. L'acide sulfurique est très corrosif et peut causer de sévères brûlures chimiques.
- Le plomb est un produit toxique (si ingéré).
- En cas de fuite, utiliser des matières absorbantes telles que du sable, afin d'absorber l'acide renversé ; utiliser de la chaux vive ou du carbonate de sodium pour neutraliser l'acide ; éliminer en respectant les réglementations locales en vigueur ; ne pas laisser pénétrer dans le réseau d'égouts, le sol ou les cours d'eau.
- Pendant la phase de charge, ou durant le fonctionnement, les batteries au plomb-acide peuvent produire de l'hydrogène et de l'oxygène, ce qui peut dans certaines conditions former un mélange explosif.
- Une batterie au plomb-acide peut accumuler une grande quantité d'énergie, un courant électrique très important et de graves décharges électriques peuvent alors se produire en cas de court-circuit.
- En cas d'incendie, ne pas utiliser d'eau mais uniquement un extincteur à CO2 ou à poudre.
- Pour le remplacement de la batterie, toujours s'adresser au personnel qualifié.
- Conserver à l'intérieur et à l'abri des sources de chaleur. Les batteries au plomb-acide ne gèlent pas jusqu'à -50°C.
- Si possible, charger complètement la batterie. Ne pas conserver la batterie complètement déchargée, vide ou à moitié déchargée. Si l'appareil doit rester inutilisé sur une longue période, déconnecter la batterie, isoler les bornes et la conserver dans un endroit sec et à l'abri de la chaleur en la chargeant régulièrement.



**CAUTION:** This device contains a valve-regulated lead-acid VRLA battery, used batteries are considered toxic waste and must be disposed in compliance with local regulations.

### 4 | SECTION MEDIA PLAYER

Outre les 4 boutons de commande du lecteur, cette section traite également de l'affichage de l'interface utilisateur.



- 1 MODE**  
Permet de sélectionner le type d'entrée ou le dispositif connecté. L'enfoncer une fois pour activer l'entrée LINE/AUX, deux fois pour passer à la synchronisation du Bluetooth® (bt), ou à l'USB ; à défaut d'entrées connectées, le message ND = NO DEVICE apparaît.
- 2 ▶|| PLAY/PAUSE**  
Appuyer sur cette touche pour lancer (PLAY) ou interrompre (PAUSE) la lecture du morceau musical
- 3 ◀◀ PISTE PRÉCÉDENTE – DIMINUTION DU VOLUME**  
Appuyer sur ce bouton pour reproduire la piste précédente. Appuyer sur ce bouton en le maintenant enfoncé pendant plus de 2" pour diminuer le volume (de 15 à 1).
- 4 ▶▶ PISTE SUIVANTE – AUGMENTATION DU VOLUME**  
Appuyer sur ce bouton pour reproduire la piste suivante. Le maintenir enfoncé pendant plus de 2" pour augmenter le volume (de 1 à 15).

## 4.1 | MENU BLUETOOTH®

Les opérations suivantes concernent le menu en modalité Bluetooth®. Pour les opérations avec clé USB, se référer à la section 4.2.

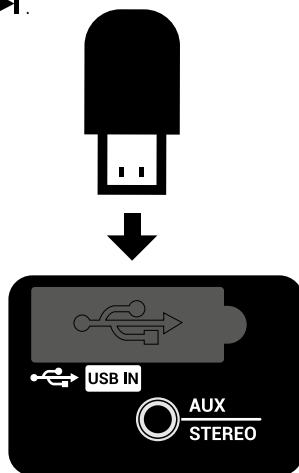
Le lecteur MP3 est équipé de la technologie Bluetooth®, ce qui permet de lire des fichiers audio depuis un autre dispositif externe (par exemple un Smartphone) sur votre iROLLER 8 à condition que la distance entre les deux appareils ne dépasse pas 10 mètres. Pour synchroniser et connecter le lecteur MP3 à un appareil équipé de la technologie Bluetooth®, suivre la procédure décrite ci-après :

1. Appuyer brièvement sur le bouton MODE jusqu'à visualiser le message bt qui clignote
2. Activer le Bluetooth® du dispositif pour chercher le récepteur incorporé au MEDIA PLAYER.
3. Dans la liste des appareils détectés par le Smartphone ou la tablette, sélectionner « iROLLER 8 » pour synchroniser le dispositif au lecteur.
4. Au terme de la synchronisation, le message bt reste fixe sur l'écran et l'unité émet un signal sonore indiquant la conclusion de la procédure. Au terme de la procédure, il est possible de lancer la lecture des pistes.

**ATTENTION:** Il est possible d'interrompre ou de reprendre la lecture des pistes depuis le dispositif Bluetooth® connecté en appuyant sur le bouton PLAY/PAUSE ►||.

## 4.2 | USB MODE

La clé USB a la priorité sur les autres entrées, son introduction désactive automatiquement les entrées Bluetooth® et LINE/AUX. Pour régler le volume, se servir des touches ◀◀ et ▶▶.



## 5 | DÉPANNAGE

PROBLÈME	VOYANTS LUMINEUX	SOLUTION
Aucun son ou son trop faible.	Voyants BATTERY LEVEL éteints	S'assurer que l'appareil est bien branché à la prise de courant et/ou que la batterie n'est pas totalement déchargée
	Voyants BATTERY LEVEL allumés mais MASTER baissé	Augmenter le niveau du MASTER
	Voyants BATTERY LEVEL allumés, MASTER augmenté mais LEVEL des canaux d'entrée bas.	Contrôler les branchements entre les sources et le mélangeur. Augmenter le niveau (LEVEL) des entrées.
	Voyants BATTERY LEVEL allumés, MASTER augmenté et MEDIA PLAYER en lecture.	Contrôler le sélecteur du CH 3. Contrôler la source (LINE/AUX, USB ou bt) du lecteur (MEDIA PLAYER). Régler le VOL à l'aide de ▶▶.
	Voyant du niveau de batterie allumé en rouge.	Charger la batterie.
Aucun allumage de l'enceinte en mode batterie.		S'assurer que le sélecteur BATTERY OPERATION est bien sur ON.
Distorsion.	Voyant PEAK allumé.	Baisser le niveau des entrées CH1, 2, 3 et/ou du MASTER.
Voix pas claire.		Baisser le niveau « REVERB ».





## INHALTSVERZEICHNIS

1	Einleitung	39
2	Installation	39
3	Beschreibung	40
3.1	Eingänge & bedienelemente	40
3.2	Stromversorgung	42
3.3	Hinweise zum gebrauch der batterie	44
3.4	Sicherheitsmassnahmen und anweisungen für die ordnungsgemässe entsorgung der batterien	44
4	Abschnitt media player	45
4.1	Bluetooth® menü	46
4.2	USB menü	46
5	Problembehebung	47
6	Technische daten	48
7	Notizen	49

### LIEFERUMFANG

- 1x mobiles Komplettsystem
- 1x Netzkabel (VDE)
- 1x Bedienungsanleitung – Teil 1
- 1x Bedienungsanleitung – Teil 2

Die Hinweise in der vorliegenden Bedienungsanleitung sind ebenso zu befolgen wie die in der „**Bedienungsanleitung – Kapitel 2**“.

## 1 | EINFÜHRUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von **A.N.T – Advanced Native Technologies** entschieden haben!

Unser System deckt alle wesentlichen Anforderungen an ein All-in-One-System ab. Alles was Sie benötigen ist hier in einer Box vereint. Bravourös meistert **iROLLER 8** den Spagat zwischen Mobilität und Komfort. Es ist die denkbar beste Wahl für alle, die ein tragbares, ultrakompaktes und leichtgewichtiges System suchen, das in der Lage ist, ein breites Spektrum von Anwendungen zu bedienen.

**iROLLER 8** ist ein modernes Soundsystem mit integrierter Batterie. Das eingebaute Mischpult bietet mehrere kombinierte Aus- und Eingänge und die Bluetooth®-Technologie ermöglicht die Synchronisation mit Smartphones und Tablets.

Dank dem Teleskopgriff und den kleinen Rädern lässt sich das Gerät überall mühelos mitnehmen. Der verdeckte Halter ermöglicht die 35°-Neigung des Systems.

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, um diese Bedienungsanleitung zu lesen, damit Sie dieses Produkt optimal nutzen können.

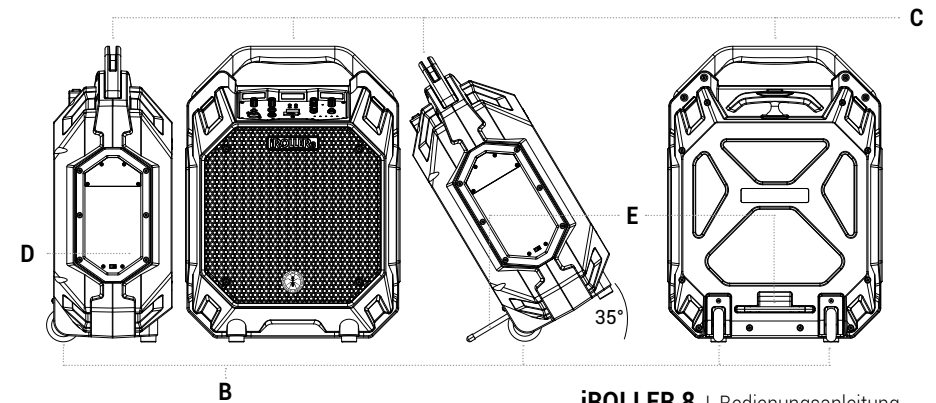
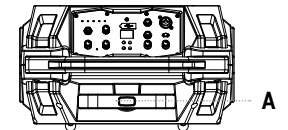
Für Sicherheitshinweise, Vorsichtsmaßnahmen, Garantie und Entsorgung siehe Teil 2.

Weitere Informationen über alle Produkte des Katalogs von A.N.T finden Sie auf unserer Website: [www.ant-intomusic.com](http://www.ant-intomusic.com)

## 2 | INSTALLATION

**iROLLER 8** ist ausgestattet mit:

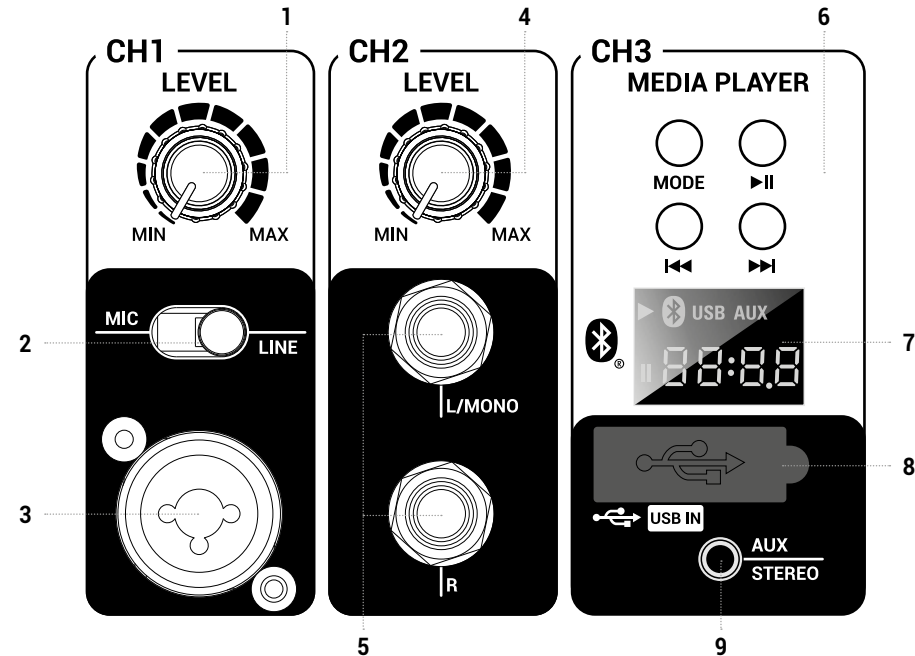
- A | Teleskopgriff oben
- B | Transporträder
- C | Transportgriff mit integriertem Smartphone/Tablet-Fach
- D | Batteriefach-Zugang
- E | Verdeckter Halter zur 35°-Neigung des Lautsprechers





## 3 | BESCHREIBUNG

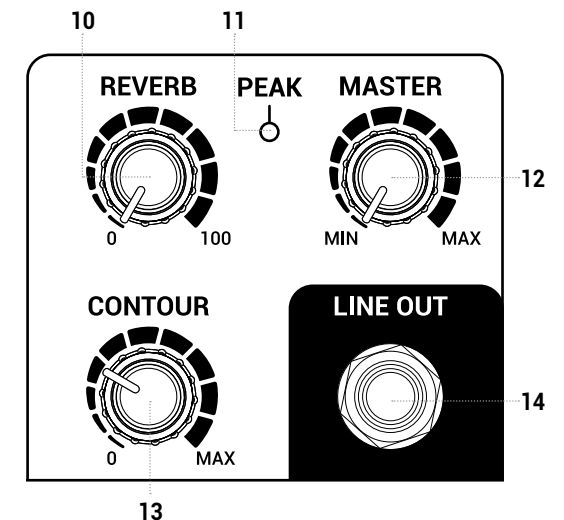
### 3.1 | EINGÄNGE UND BEDIENELEMENTE



- 1 CH1**  
Mit diesem Regler stellen Sie den Pegel des CH1-Kanals ein. Drehen Sie ihn nach rechts, um den Pegel anzuheben; nach links, um ihn abzusenken.
- 2 CH1 MIC/LINE**  
Mit diesem Schalter wählen Sie die Empfindlichkeit des Eingangssignals.
- 3 CH1 INPUT**  
Symmetrischer Mikrofon/Line-Eingang (Kombibuchse XLR-F/6,35mm-Klinke. - 1/4"). Sie können wahlweise auch ein unsymmetrisches Klinkenkabel verwenden um ein Mikrofon zu verbinden.
- 4 CH2 LEVEL**  
Mit diesem Regler stellen Sie den Pegel des CH2-Kanals ein. Drehen Sie ihn nach rechts, um den Pegel anzuheben; nach links, um ihn abzusenken.
- 5 L/MONO, R INPUT**  
Unsymmetrische Line-Eingänge mit zwei 6,35mm-Klinkenbuchsen (1/4"). Bei einem Monosignal genügt es, einen Klinkenstecker an den Eingang L/MONO anzuschließen.

- 6 CH3 MEDIA PLAYER**  
Steuerteil des Players, für Einzelheiten siehe Kapitel 4.0 ABSCHNITT MEDIA PLAYER.
- 7 MEDIA PLAYER DISPLAY**  
Zeigt den Betrieb des Media Players mit den entsprechenden Bedienelementen; für Einzelheiten siehe Kapitel 4.0 ABSCHNITT MEDIA PLAYER.
- 8 USB INPUT**  
Steckplatz für USB-Stick mit bis zu 32 GB. Verwenden Sie die MODUS-Taste oder führen Sie den Stick in den Anschluss des Typs A ein, um USB als Signalquelle auszuwählen.
- 9 AUX IN STEREO**  
3,5 mm-Stereoeingang für den Anschluss von externen Geräten, die über diesen analogen Anschluss verfügen.
- 10 REVERB**  
Mit diesem Regler stellen Sie die Lautstärke des Effekts für die Kanäle 1 & 2 ein. Drehen Sie ihn nach rechts, um den Pegel anzuheben; nach links, um ihn abzusenken.
- 11 PEAK**  
Diese LED zeigt an, dass die allgemeine Ausgangslautstärke zu hoch ist und daher der Pegel des Reglers MASTER oder des Eingangskanals reduziert werden muss.
- 12 MASTER**  
Allgemeine Lautstärkeregelung des Systems.
- 13 CONTOUR**  
EQ-Regelung für gleichmäßigen Sound bei niedrigen Lautstärken.

- 14 LINE OUT**  
Line-Out-Ausgang für den Anschluss an andere Komplettsysteme oder einen anderen iROLLER8.



## 15 LED BATTERY LEVEL

Ladezustands-Anzeige des eingebauten Akkus und Einschaltanzeige

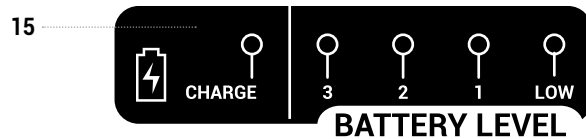
**CHARGE:** Diese LED leuchtet, während der eingebaute Akku geladen wird. Sobald der Akku vollständig aufgeladen ist, erlischt die CHARGE-LED. Zum Laden des Akkus muss das Netzkabel an das Stromnetz angeschlossen sein.

3: Akkustand voll.

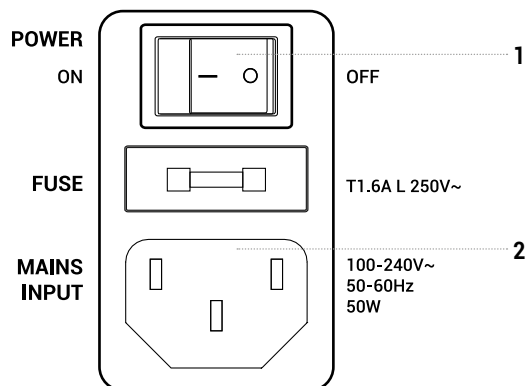
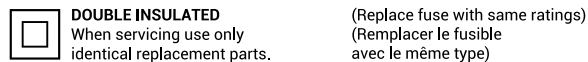
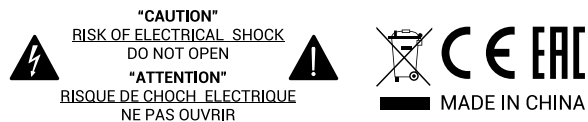
2: Akkustand halb voll.

1: Akkustand niedrig, laden Sie ihn so schnell wie möglich auf.

**LOW: Akku leer, das Gerät an das Stromnetz anschließen.**



## 3.2 | STROMVERSORGUNG



## 1 POWER ON/OFF

Schalter zum Ein-/Ausschalten des Gerätes.

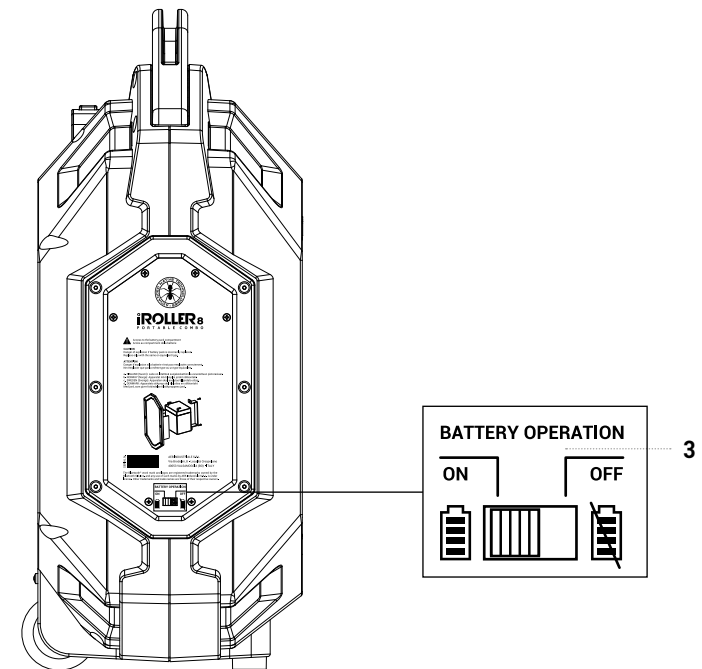
## 2 MAINS INPUT

IEC-Netzanschlussbuchse mit integriertem Sicherungshalter. Sich zunächst vergewissern, dass das Gerät vor dem Anschließen des Kabels an das Stromnetz abgeschaltet ist; dann Stromkabel anschließen. Zu Ihrer Sicherheit niemals die Erdung trennen.

**ACHTUNG:** Sicherung nur mit einer Sicherung des gleichen Typs und mit denselben Werten ersetzen. Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle, falls die Sicherung weiterhin herausspringt.

## 3 BATTERY OPERATION

Über diesen Schalter kann der eingebaute Akku ein- oder ausgeschaltet werden. Falls das System für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, stellen Sie den Schalter auf OFF, um die Lebensdauer des Akkus langfristig zu erhalten.



### 3.3 | HINWEISE ZUM GEBRAUCH DER BATTERIE

Die mittlere Akkulaufzeit nach einem vollständigen Ladezyklus beträgt etwa 8 Stunden. Dieser Wert kann sich je nach dem am Lautsprecher eingestellten Lautstärkepegel fast bis zur Hälfte reduzieren. Die Laufzeit hängt auch von anderen Faktoren ab:

- Raumtemperatur (in der Regel entlädt sich die Batterie bei niedrigen Temperaturen schneller)
- progressiver Leistungsverfall durch Lade-/Entladezyklen
- eventueller unsachgemäßer Gebrauch

Die notwendige Zeit für eine vollständige Aufladung, die ebenfalls von verschiedenen Faktoren abhängt, beträgt im Schnitt 6 Stunden.

### 3.4 | SICHERHEITSMASSNAHMEN UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG VON VRLA-AKKUMULATOREN



**ACHTUNG:** Unter normalen Betriebs- und Einsatzbedingungen des Gerätes bestehen im Zusammenhang mit dem Blei-Säure-Akku keine Gefahr und kein Risiko. Es wird jedoch empfohlen, die folgenden Besonderheiten und Sicherheitshinweise zu beachten.

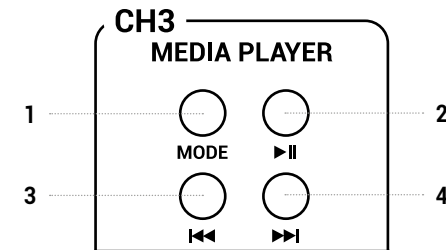
- VRLA-Batterien enthalten einen Elektrolyten mit verdünnter Schwefelsäure. Schwefelsäure hat eine korrosive Wirkung und kann schwere Verätzungen verursachen.
- Die Bleiverbindungen werden als giftig eingestuft (falls verschluckt).
- Im Falle von Verschüttungen verwenden Sie ein Bindemittel, wie z. B. Sand, um verschüttete Säure zu absorbieren. Verwenden Sie Branntkalk/Natriumcarbonat, um es zu neutralisieren. Entsorgen Sie es gemäß den örtlichen Vorschriften. Verhindern Sie das Eindringen in Abwasserkanäle, Böden oder Gewässer.
- Während der Ladephase oder des Betriebs von Bleiakkumulatoren können die Gase Wasserstoff und Sauerstoff entstehen, die unter Umständen ein explosionsfähiges Gemisch bilden.
- Die Blei-Säure kann eine beträchtliche Menge an Energie enthalten, die als Hochstromquelle und im Falle eines Kurzschlusses einen schweren elektrischen Schlag verursachen kann.
- mBrandfall kein Wasser, sondern nur Löschmittel wie CO<sub>2</sub> oder Löschpulver verwenden.
- Den Akku-Austausch immer von einem qualifizierten Fachhändler vornehmen lassen.
- In geschlossenen Räumen und fern von Hitze aufbewahren. Bleibatterien sind bis zu einer Temperatur von -50°C (-58°F) frostfrei.
- Laden Sie den Akku möglichst vollständig auf. Lagern Sie ihn niemals im vollständig leeren oder halb leeren Zustand. Falls das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, trennen Sie den Akku vom Netz, decken dessen Anschlüsse ab, lagern ihn an einem trockenen Ort fern von Wärmequellen und laden ihn regelmäßig auf.



**ACHTUNG:** Dieses Gerät enthält einen VRLA-Akkumulator. Gebrauchte Akkus gelten als Giftmüll und müssen entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

### 4 | ABSCHNITT MEDIA PLAYER

Dieser Abschnitt enthält neben den 4 folgenden Betriebstasten des Players das Display der Benutzeroberfläche.



#### 1 MODE

Wählt den Eingangstyp oder das angeschlossene Gerät. Bei 1-maligem Drücken wird der Eingang LINE/AUX aktiviert, bei 2-maligem Drücken erfolgt der Wechsel zu Sync von Bluetooth® (bt), ansonsten zu USB; sind keine angeschlossenen Eingänge vorhanden, erscheint ND = NO DEVICE

#### 2 ▶|| PLAY/PAUSE

Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe eines Titels zu starten (PLAY) oder vorübergehend anzuhalten (PAUSE)

#### 3 ◀◀ ZUM VORHERIGEN TITEL – LAUTSTÄRKE REDUZIEREN

Drücken Sie diese Taste, um den vorherigen Titel abzuspielen. Halten Sie diese Taste länger als 2" gedrückt, um die Lautstärke zu reduzieren (von 15 bis 1).

#### 4 ▶▶ ZUM NÄCHSTEN TITEL – LAUTSTÄRKE ERHÖHEN

Drücken Sie diese Taste, um den nächsten Titel abzuspielen. Halten Sie diese Taste länger als 2" gedrückt, um die Lautstärke zu erhöhen (von 1 bis 15).

## 4.1 | BLUETOOTH® MENÜ

Die folgenden Anweisungen beziehen sich auf das Bluetooth®-Mode-Menü. Für die Handhabung von USB-Sticks siehe Abschnitt 4.2.

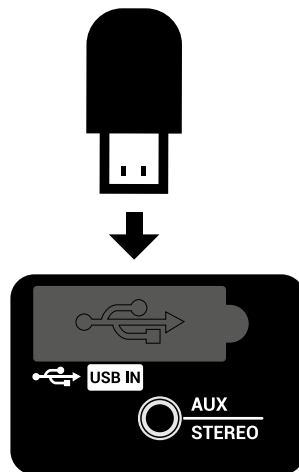
Der MP3-Player ist mit Bluetooth® ausgestattet, so dass Ihr iRoller 8 Audiodateien von einem anderen Bluetooth®-Gerät (z. B. ein Smartphone) wiedergeben kann, sofern der Abstand zwischen beiden Geräten 10 Meter nicht überschreitet. Gehen Sie wie folgt vor, um den MP3-Player mit einem Bluetooth®-Gerät zu koppeln und anzuschließen:

1. Drücken Sie kurz die MODE-Taste, bis auf dem Display „bt“ blinkend angezeigt wird
2. Aktivieren Sie Bluetooth® auf Ihrem Gerät, um den im MEDIA PLAYER eingebauten Empfänger zu suchen.
3. Wählen Sie „iRoller 8“ aus der Liste der gefundenen Geräte auf Ihrem Smartphone oder Tablet, um Ihr Gerät mit dem MEDIA PLAYER zu synchronisieren.
4. Nach der Synchronisation wird am Display dauerhaft „bt“ angezeigt und ein akustisches Signal meldet, dass der Vorgang abgeschlossen ist. Sie können nun mit dem Abspielen der Titel beginnen.

**ACHTUNG:** Sie können die Wiedergabe der Titel vom angeschlossenen Bluetooth®-Gerät durch Drücken der Taste PLAY/PAUSE ►|| anhalten und wieder starten.

## 4.2 | USB-MODUS

Der USB-Stick hat Vorrang vor den anderen Eingängen, bei seinem Einstecken werden die Eingänge Bluetooth® und LINE/AUX automatisch deaktiviert. Der Hörpegel ist über die Tasten ◀◀ und ▶▶ einstellbar.



## 5 | TROUBLESHOOTING

PROBLEM	LEDS	LÖSUNG
Keine oder zu leise Klangwiedergabe	LEDs BATTERY LEVEL leuchten nicht	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß an die Netzsteckdose angeschlossen ist bzw. dass der Akku nicht leer ist.
	LEDs BATTERY LEVEL leuchten, aber MASTER niedrig eingestellt.	MASTER-Pegel anheben.
	LEDs BATTERY LEVEL leuchten, MASTER angehoben, jedoch LEVEL der Eingangskanäle niedrig eingestellt.	Anschlüsse zwischen Quellen und Mixer prüfen. LEVEL der Eingänge anheben.
	LEDs BATTERY LEVEL leuchten, MASTER angehoben und MEDIA PLAYER in Wiedergabe.	Überprüfen Sie den CH 3-Schalter. Überprüfen Sie die Quelle (LINE/AUX, USB oder bt) des MEDIA PLAYERS. Regeln Sie die Lautstärke VOL mit ▶▶.
	Akku-Ladezustands-Anzeige leuchtet rot.	Laden Sie den Akku auf.
Keine Einschaltung des Systems im Batteriebetrieb		Prüfen Sie, ob der Schalter BATTERY OPERATION auf ON steht
Verzerrung	PEAK LED leuchtet	Pegel der Eingänge CH 1, 2, 3 und/oder des MASTERS absenken.
Stimme ist verwaschen.		„REVERB“-Pegel absenken

## 6 | TECHNISCHE DATEN

Typ	Bassreflex-Gehäuse
LF	8" Custom-Woofer - 1.5 Schwingspule
HF	3" - 0.5" Schwingspule
Endstufe	Class D
Ausgangsleistung	20W RMS (Stromversorgung DC) – 50W RMS (Stromversorgung AC)
Frequenzgang	65Hz - 18kHz
MAX SPL	113dB
Schutzschaltungen	Kurzschluss-, Überspannungs-, Überlastschutz
Bedienelemente	CH 1 Level, CH 2 Level, Reverb, Master, Contour
Anzeigen	Peak, 5 Status-LEDs der Batterie
Mikrofoneingang	2x (1 alternativ zum CH 2 Line-Eingang)
Mikrofon-Anschlüsse	Combo XLR/6,35mm-Klinke. (1/4")
Stereo-Line-Eingang	2x (1 alternativ zum CH 2 Mikrofoneingang)
Line-Anschlüsse	CH2 - Zwei 6,35mm-Klinken.(1/4"), CH3 - 3,5mm-Klinke.
Stromversorgung	100-240V~ 50-60Hz
Sicherung	T1,6A L 250V~
Max. Leistungsaufnahme	50W
Batterie	Wiederaufladbarer VRLA-Akku 12V/5Ah
Batterieschutz	ON/OFF-Schalter
Gehäusematerial	Polypropylen mit hoher Dichte
Abmessungen (L x H x T)	381 x 525 x 210 (mm) 15" x 20,7" x 8,3"
Gewicht	9,8 kg (21.6 lbs)
Weitere Ausstattung	2x Transportrollen, Teleskopgriff, oberer Transportgriff, verdeckter Halter zur 35°-Neigung des Systems

### MEDIA PLAYER

Verfügbare Eingänge	Bluetooth®, USB-Stick, AUX IN
Bluetooth®-Version	5.0
Kompatible Formate	Dateien MP3, WMA, WAV
Media Player-Bedienelemente	Mode (AUX/Bluetooth®/USB), Play/Pause, vorheriger Titel, nächster Titel, Lautstärke erhöhen, Lautstärke reduzieren
Media Player-Display	Doppelte 7-Segment-Anzeige

## 7 | NOTIZEN

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## ÍNDICE

1	Introducción	51
2	Instalación	51
3	Descripción	52
3.1	Entradas y controles	52
3.2	Alimentación	54
3.3	Notas sobre el uso de la batería	56
3.4	Precauciones de seguridad e instrucciones para la correcta eliminación de las baterías	56
4	Sección media player	57
4.1	Menú Bluetooth®	58
4.2	Menú USB	58
5	Solución de problemas	59
6	Características técnicas	60
7	Notas	61

### PACKAGE CONTENT

- 1 Sistema Combo portátil
- 1 Cable de alimentación (VDE)
- 1 Manual de uso - Sección 1
- 1 Manual de uso - Sección 2

Respete las advertencias de este manual y las indicaciones del "Manual de uso - Sección 2".

## 1 | INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir un producto **A.N.T – Advanced Native Technologies**.

El sistema Combo **iROLLER 8** reúne todas las características esenciales de los sistemas all-in-one y contiene todos los elementos necesarios en una única caja. Diseñado con el mejor equilibrio entre portabilidad y prestaciones, es la opción ideal para quienes buscan un sistema portátil, ultracompacto y ligero que satisfaga una amplia gama de aplicaciones multiuso.

**iROLLER 8** dispone de un avanzado sistema de amplificación con batería integrada, múltiples combinaciones de E/S suministradas por el mezclador incorporado y tecnología Bluetooth® para conectar smartphones o tabletas. El asa telescópica y las cómodas ruedas facilitan el transporte a cualquier lugar y el soporte abatible permite inclinar el sistema 35°.

Dedique unos minutos a leer este manual de instrucciones, para poder aprovechar al máximo las prestaciones del producto.

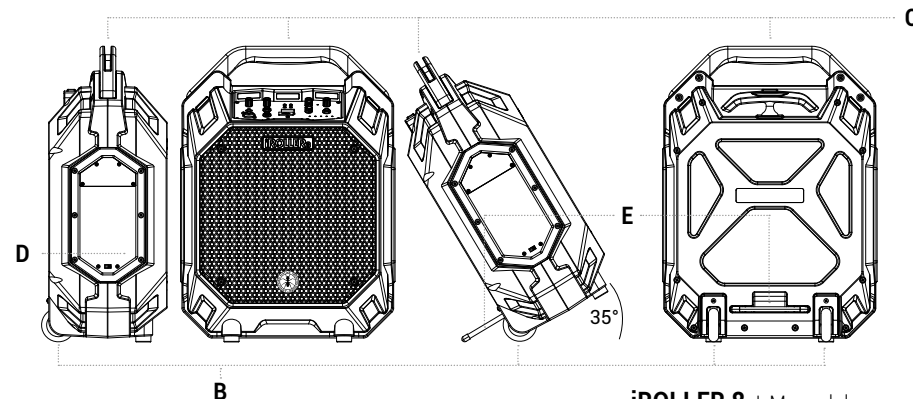
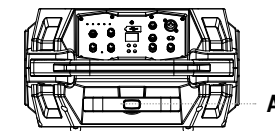
Para las instrucciones relativas a la seguridad, las precauciones, la garantía y la eliminación del aparato, consulte la Sección 2.

Para más información sobre todos los productos del catálogo ANT, visite nuestra página web: [www.ant-intomusic.com](http://www.ant-intomusic.com)

## 2 | INSTALACIÓN

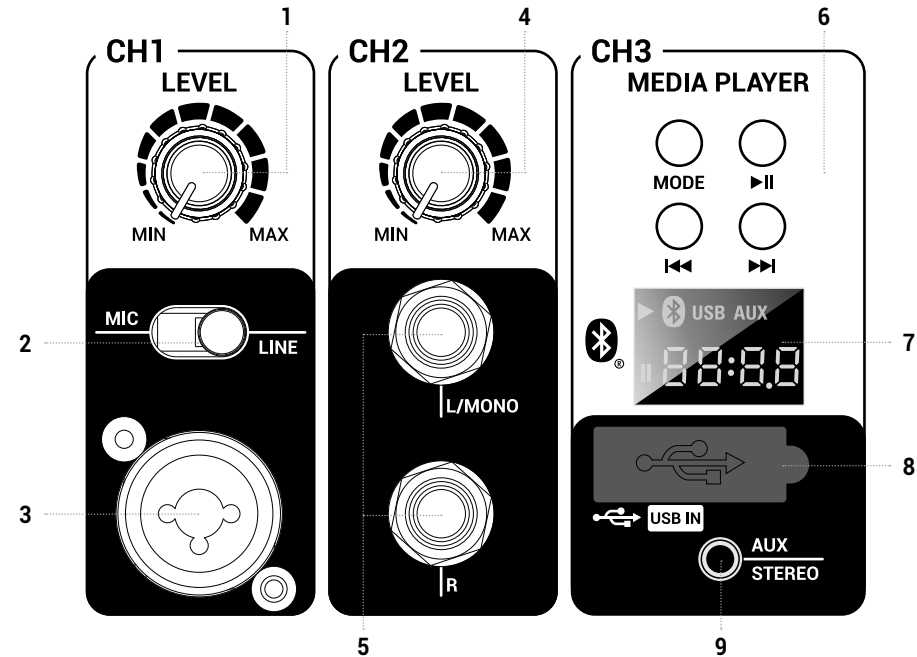
**iROLLER 8** está dotado de:

- A** | Asa telescópica superior
- B** | Ruedas de transporte
- C** | Asa para transporte con alojamiento incluido para smartphone/tableta
- D** | Acceso al compartimento de la batería
- E** | Soporte abatible para inclinar el altavoz 35°



## 3 | DESCRIPCIÓN

### 3.1 | ENTRADAS Y CONTROLES



#### 1 CH1 LEVEL

Este botón regula el nivel del canal CH1: gírelo a la derecha para subir el nivel o a la izquierda para bajarlo.

#### 2 CH1 MIC/LINE

Este interruptor permite elegir la sensibilidad de la señal en entrada.

#### 3 CH1 INPUT

Entrada balanceada de micrófono/línea (combo XLR-F/jack de 6,35 mm - 1/4"). También se puede utilizar un cable microfónico jack no balanceado.

#### 4 CH2 LEVEL

Este botón regula el nivel del canal CH2: gírelo a la derecha para subir el nivel o a la izquierda para bajarlo.

#### 5 L/MONO, R INPUT

Entradas con 2 tomas jack de 6,35 mm (1/4") no balanceadas de línea. En caso de señal mono basta conectar un jack a la entrada L/MONO.

#### 6 CH3 MEDIA PLAYER

Sección de control del lector; para más información consulte el apartado 4.0 SECCIÓN MEDIA PLAYER.

#### 7 PANTALLA MEDIA PLAYER

Muestra el funcionamiento de Media Player según los mandos correspondientes; para más información consulte el apartado 4.0 SECCIÓN MEDIA PLAYER.

#### 8 USB INPUT

Entrada para memoria USB de hasta 32 GB. Para seleccionar USB como fuente de señal, utilice el botón MODE o introduzca la memoria USB en la toma de tipo A.

#### 9 AUX IN STEREO

Entrada estéreo de 3,5 mm para conexión de dispositivos externos que cuentan con esta conexión analógica.

#### 10 REVERB

Este botón regula el volumen del efecto para los canales 1 & 2; gírelo a la derecha para subir el nivel o a la izquierda para bajarlo.

#### 11 PEAK

Este LED indica que el volumen de salida general es demasiado alto, por lo que hay que bajar el nivel del mando MASTER o del canal de entrada.

#### 12 MASTER

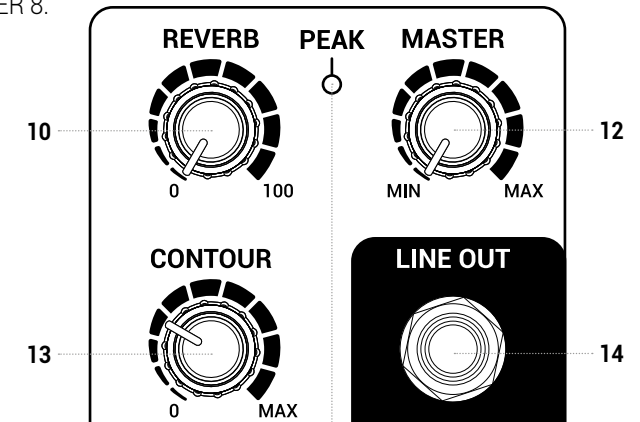
Control general del volumen del sistema.

#### 13 CONTOUR

Control de equalización que uniforma la escucha a bajo volumen.

#### 14 LINE OUT

Salida de nivel de línea para la conexión a otros sistemas amplificados o a otro iROLLER 8.





## 15 LED BATTERY LEVEL

Indicadores del estado de la batería interna y de encendido.

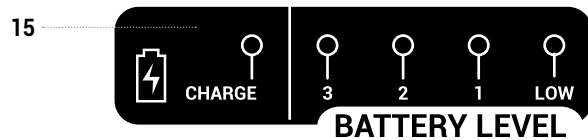
**CHARGE:** Se enciende durante la recarga de la batería interna. Cuando la batería está totalmente cargada, el LED CHARGE se apaga. Para cargar la batería, enchufe el cable de alimentación en una toma de red.

3: batería totalmente cargada.

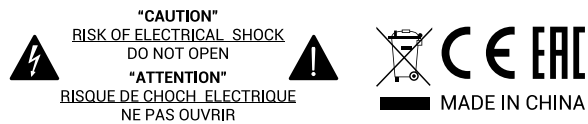
2: batería con media carga.

1: batería casi descargada, recárguela lo antes posible.

**LOW: batería descargada, conecte el aparato a la red eléctrica.**

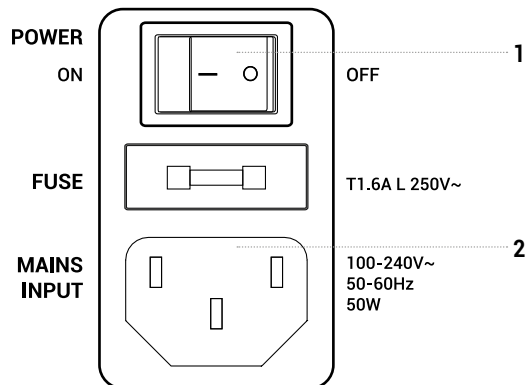


## 3.2 | ALIMENTACIÓN



**DOUBLE INSULATED**  
When servicing use only identical replacement parts.

(Replace fuse with same ratings)  
(Remplacer le fusible avec le même type)



## 1 POWER ON/OFF

Interruptor para encender y apagar el aparato.

## 2 MAINS INPUT

Toma CEI de alimentación con portafusible integrado. Conecte el cable de alimentación eléctrica en esta toma, pero asegúrese de que el aparato esté apagado antes de conectar el cable a la red. Por su seguridad, nunca desconecte el polo de tierra.

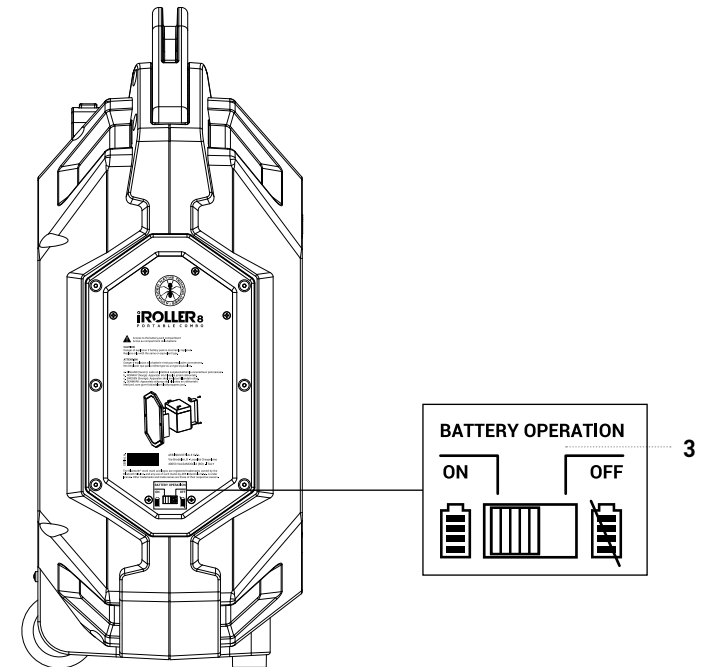


**ATENCIÓN:** Cambie el fusible únicamente por otro del mismo tipo y con las mismas características.

Si el fusible sigue saltando, contacte a un centro de asistencia autorizado.

## 3 BATTERY OPERATION

Este selector permite activar o desactivar la batería incluida dentro de la unidad. Si el sistema no se va a utilizar por un tiempo prolongado, ponga el selector en OFF para preservar la vida útil de la batería.





### 3.3 | NOTAS SOBRE EL USO DE LA BATERÍA

La duración media de la batería después de un ciclo completo de carga es de aproximadamente 8 h, un valor que puede disminuir hasta reducirse a la mitad en función del nivel de sonido configurado en el altavoz.

Dicha duración depende también de otros factores, como:

- temperatura ambiente (en general la batería se descarga más rápidamente a bajas temperaturas)
- estado de desgaste progresivo debido a ciclos de carga/descarga
- posible uso impropio

El tiempo medio necesario para la recarga completa, que también depende de varios factores, es de unas 6 horas.

### 3.4 | PRECAUCIONES DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES PARA LA CORRECTA ELIMINACIÓN DE LAS BATERÍAS DE PLOMO-ÁCIDO CON VÁLVULA REGULADORA (VRLA)

**⚠ ATENCIÓN:** En las condiciones normales de aplicación y funcionamiento del aparato, las baterías de plomo-ácido no suponen ningún peligro. No obstante, se recomienda tener en cuenta las indicaciones siguientes y adoptar las precauciones correspondientes.

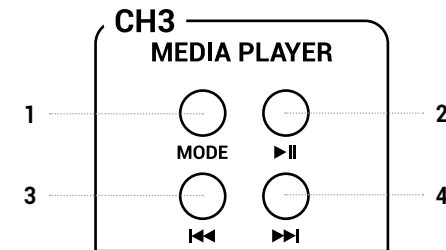
- Las baterías VRLA contienen un electrolito a base de ácido sulfúrico diluido. El ácido sulfúrico es corrosivo y puede causar graves quemaduras por contacto.
- Los compuestos de plomo son tóxicos por ingestión.
- En caso de fugas, utilice un aglomerante (por ejemplo, arena) para absorber el ácido vertido; utilice cal viva o carbonato de sodio para neutralizarlo; deseche estos materiales de acuerdo con las normas aplicables; evite el vertido al alcantarillado, suelo o cursos de agua.
- Durante la carga y el funcionamiento, las baterías de plomo-ácido pueden liberar hidrógeno y oxígeno, que en determinadas condiciones pueden formar una mezcla explosiva.
- Las baterías de plomo-ácido pueden contener una gran cantidad de energía, capaz de generar una corriente eléctrica intensa y descargas eléctricas graves en caso de cortocircuito.
- En caso de incendio, no utilice agua sino solo extintores de CO2 o polvo seco.
- Para su sustitución, recurra siempre a un técnico especializado.
- Guarde las baterías a cubierto y protegidas del calor. Las baterías de plomo-ácido se congelan a -50 °C aproximadamente.
- Si es posible, cargue la batería por completo. No guarde la batería parcial o totalmente descargada. Si el aparato no se va a utilizar durante un tiempo prolongado, desconecte la batería, coloque los capuchones en los bornes, guárdela en un lugar seco, alejada de fuentes de calor, y recárguela a intervalos regulares.



**ATENCIÓN:** Este aparato contiene una batería de plomo-ácido con válvula reguladora (VRLA). Las baterías agotadas se consideran residuos tóxicos y se deben desechar según las normas vigentes.

### 4 | SECCIÓN MEDIA PLAYER

Además de los 4 botones operativos del Player, esta sección incluye la pantalla de interfaz de usuario.



#### 1 **MODE**

Selecciona el tipo de entrada o dispositivo conectado. Al pulsarlo una vez, se activa la entrada LINE/AUX, al pulsarlo 2 veces pasa a la sincronización de Bluetooth® (bt) o bien a USB; sin entradas conectadas, muestra ND = NO DEVICE

#### 2 **▶|| PLAY/PAUSE**

Pulse este botón para poner en marcha (PLAY) o interrumpir (PAUSE) la reproducción de una pista.

#### 3 **◀◀ PISTA ANTERIOR – BAJAR VOLUMEN**

Pulse este botón para reproducir la pista anterior. Mantenga pulsado este botón durante más de 2" para bajar el volumen (de 15 a 1).

#### 4 **▶▶ PISTA SIGUIENTE – SUBIR EL VOLUMEN**

Pulse este botón para reproducir la pista siguiente. Mantenga pulsado este botón durante más de 2" para subir el volumen (de 1 a 15).

## 4.1 | MENÚ BLUETOOTH®

Las operaciones siguientes se refieren al menú del modo Bluetooth®. Para las operaciones con memoria USB, consulte el apartado 4.2.

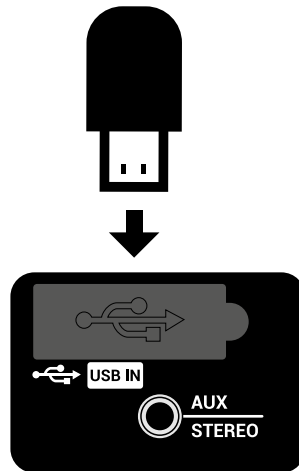
El lector de MP3 cuenta con tecnología Bluetooth®, que permite reproducir en iRoller 8 los archivos de audio de otro dispositivo externo (por ejemplo, un smartphone), siempre que la distancia entre ambos aparatos no sea superior a 10 metros. Para sincronizar y conectar el lector de MP3 con un dispositivo dotado de tecnología Bluetooth®, proceda del modo siguiente:

1. Pulse brevemente el botón MODE hasta que aparezca parpadeando la leyenda bt
2. Active el Bluetooth® de su dispositivo para buscar el receptor incorporado en MEDIA PLAYER.
3. En la lista de aparatos detectados por su smartphone o tableta, seleccione "iRoller 8" para sincronizar su dispositivo con MEDIA PLAYER.
4. Una vez realizada la sincronización, la leyenda bt permanece fija en pantalla y la unidad emite una señal acústica para indicar la finalización del proceso. Es entonces posible comenzar a reproducir las pistas.

**ATENCIÓN:** La reproducción musical desde el dispositivo Bluetooth® conectado se puede interrumpir y reanudar pulsando el botón PLAY/PAUSE ►||.

## 4.2 | MODO USB

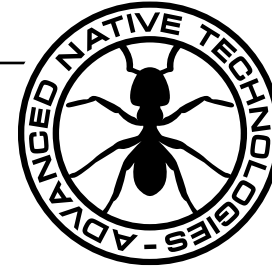
La memoria USB tiene prioridad sobre las demás entradas y, cuando se conecta, se desactivan automáticamente las entradas Bluetooth® y LINE/AUX. El nivel de escucha se puede ajustar con los botones ◀◀ y ▶▶.



## 5 | SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	PILOTOS LUMINOSOS	SOLUCIÓN
No hay sonido o es demasiado bajo.	LEDs BATTERY LEVEL apagados.	Controle que el aparato esté bien conectado a la toma de corriente o que la batería no esté descargada.
	LEDs BATTERY LEVEL encendidos, pero MASTER bajo.	Suba el nivel de MASTER.
	LEDs BATTERY LEVEL encendidos, MASTER alto, pero LEVEL de los canales de entrada bajos.	Revise las conexiones entre las fuentes y el mezclador. Suba el nivel de las entradas.
	LEDs BATTERY LEVEL encendidos, MASTER alto y MEDIA PLAYER en reproducción.	Controle el selector del CH 3. Controle la fuente (LINE/AUX, USB o bt) de MEDIA PLAYER. Ajuste el volumen mediante ►  .
	Piloto rojo de estado de la batería encendido.	Cargue la batería.
El sistema no se enciende en el modo batería		Asegúrese de que el selector BATTERY OPERATION esté en ON.
Distorsión	LED PEAK encendido.	Atenúe el nivel de las entradas CH1, 2, 3 y/o del MASTER.
Voz poco audible.		Atenúe el nivel de REVERB.





[www.ant-intomusic.com](http://www.ant-intomusic.com)

**ENG** The information contained in this manual have been carefully drawn up and checked. However no responsibility will be assumed for any incorrectness. This manual cannot cover all the possible contingencies which may arise during the product installation and use. Should further information be desired, please contact us or our local distributor. A.E.B. Industriale Srl can not be considered responsible for damages which may be caused to people and things when using this product. Specifications and features are subject to change without prior notice.

**ITA** Le informazioni contenute in questo manuale sono state attentamente redatte e controllate. Tuttavia non si assume alcuna responsabilità per eventuali inesattezze. Questo manuale non può contenere una risposta a tutti i singoli problemi che possono presentarsi durante l'installazione e l'uso dell'apparecchio. Siamo a vostra disposizione per fornirvi eventuali ulteriori informazioni e consigli. A.E.B. Industriale Srl non può essere ritenuta responsabile per danni o incidenti a cose o persone, causati o connessi all'utilizzazione o malfunzionamento dell'apparecchio. A.E.B. Industriale Srl si riserva il diritto di cambiare specifiche e aspetto del prodotto senza alcun preavviso.

**FRA** Les informations contenues dans cette notice ont été attentivement rédigées et contrôlées. Toutefois, notre responsabilité ne saurait être engagée quant aux éventuelles inexactitudes et/ou imprécisions des informations fournies. Cette notice ne peut pas fournir une réponse à chacun des problèmes qui peuvent éventuellement survenir pendant l'installation et l'utilisation de l'appareil. Raison pour laquelle nous restons à votre entière disposition pour tous renseignements et conseils complémentaires. A.E.B. Industriale Srl ne saurait être tenue pour responsable des dommages ou incidents aux biens et aux personnes provenant ou dépendant de l'utilisation ou du mauvais fonctionnement de l'appareil. A.E.B. Industriale Srl se réserve la faculté de modifier les spécifications et l'aspect du produit sans aucun préavis.

**DEU** Die Informationen in dieser Bedienungsanleitung wurden sorgfältig redigiert und kontrolliert. Für mögliche Ungenauigkeiten wird jedoch keinerlei Haftung übernommen. Diese Bedienungsanleitung kann eine Antwort auf alle Probleme geben, die bei Installation und Verwendung des Gerätes auftreten können. Für die Bereitstellung weiterer Informationen und Tipps stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. Die Firma A.E.B. Industriale Srl kann für Sach- und Personenschäden, die in Zusammenhang mit der Verwendung oder dem nicht korrekten Funktionieren des Geräts auftreten, nicht haftbar gemacht werden. A.E.B. Industriale Srl behält sich das Recht auf Änderung technischer Daten und der Produktoptik ohne Vorankündigung vor.

**ESP** La información contenida en este manual ha sido redactada y controlada con atención. Aún así, el fabricante se exime de toda responsabilidad por posibles inexactitudes. Este manual no puede dar respuesta a todos los problemas que se pueden presentar durante la instalación y el uso del equipo. Estamos a vuestra entera disposición para facilitar toda la información y los consejos necesarios. A.E.B. Industriale Srl se exime de toda responsabilidad por daños materiales y personales o accidentes, causados o relacionados con el uso y los problemas de funcionamiento del equipo. A.E.B. Industriale Srl se reserva el derecho a modificar las especificaciones y el diseño del producto sin previo aviso.

**ENG** - Download this manual in other languages on [www.ant-intomusic.com](http://www.ant-intomusic.com)

**POR** - Baixe este manual em outros idiomas em [www.ant-intomusic.com](http://www.ant-intomusic.com)

**CES** - Stáhněte si tento manuál v jiných jazycích na adrese [www.ant-intomusic.com](http://www.ant-intomusic.com)

**POL** - Pobierz tę instrukcję w innych językach na stronie [www.ant-intomusic.com](http://www.ant-intomusic.com)

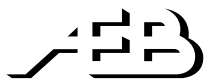


The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by AEB Industriale S.R.L. is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Made in China  
Prodotto in Cina

Fabriqué en Chine  
Fabricado en China





**A.E.B. Industriale Srl** - Via Brodolini, 8 - Località Crespellano  
40053 Valsamoggia - Bologna (ITALIA)  
Tel +39 051 969870 - Fax +39 051 969725